

# IL FOTOAMATORE



Anno XXVIII  
Ottobre 2001  
Spedizione in A.P. 45%  
Art. 2 Comma 20  
Legge 662/96  
Filiale di Perugia

numero 10

MENSILE A CURA DELLA FEDERAZIONE ITALIANA ASSOCIAZIONI FOTOGRAFICHE

# FM3A

## "Molto personale..."



Per il fotamatore scattare un'immagine è almeno altrettanto gratificante che vederne il risultato finale. Soltanto il controllo manuale assicura infatti la massima espressione personale, ecco perchè con la Nikon FM3A la messa a fuoco e l'esposizione sono una tua scelta. Nelle occasioni in cui è necessario, potrai selezionare l'esposizione auto a priorità dei diaframmi e lasciare alla fotocamera il controllo del tempo di posa corretto. Montando un flash Nikon, potrai inoltre fotografare in manuale o in TTL per una flessibilità d'uso senza precedenti in una reflex manuale.



**Fotocamera:** reflex monoculare 35mm con assicuratore sul piano focale a controllo elettronico e meccanico.

**Selettore dei tempi:** A (Auto o Priorità di Diaframmi) da 8 sec. a 1/4000 sec., con controllo elettronico senza soluzione di continuità (indicazioni da 1 a 1/4000).

**Manuale:** a controllo meccanico da 1 sec. a 1/4000 sec. e posa B.

**Sistema di misurazione:** TTL a tutta apertura con lettura media ponderata (circa il 60% della sensibilità di lettura è concentrata nel cerchio centrale di diametro 12mm).

**Sincronizzazione flash:** solo contatto X; sino a 1/250 sec. e tempi più lenti.

**Controllo flash:** TTL flash; possibile con lampeggianti Nikon dedicati.

**Compensazione:** ±1EV con pulsante di attivazione sulla fotocamera.

**Sensibilità film:** utilizzabili in TTL flash: ISO 12-1200.

Solo Nital Card assicura l'assistenza più accurata con ricambi originali  
[www.nital.it](http://www.nital.it) - [info@nital.it](mailto:info@nital.it) - Info Line 02.674.93.520

# Nikon

# Editoriale



di Giorgio Tani  
g.tani@fi.flashnet.it

Egregio Presidente,  
la mia prima lettera ufficiale dopo il 26° Congresso FIAP è una lettera di ringraziamento alla FIAF.  
Bisogna effettivamente costatare con gran soddisfazione che il Congresso si è svolto molto armoniosamente e che i diversi punti del programma, molto vari, hanno avuto una forte eco positiva da parte dei congressisti.  
Le sedute amministrative, le escursioni nelle città e nella campagna toscana, così come le manifestazioni fotografiche, hanno ottenuto la riconoscenza dei congressisti e dei membri del Comitato Direttivo della FIAP.  
I congressisti ospitati presso i diversi hotel hanno apprezzato i pasti conviviali, svoltisi in diverse riprese.  
La soddisfazione del Comitato Direttivo in merito alla qualità della Biennale e della pubblicazione "La Terra nel 2000" è grande.  
Poiché il Congresso ha visto molta partecipazione, spero che gli organizzatori ne sortiranno con soddisfazione.  
E' in nome del Comitato Direttivo della FIAP che voglio ringraziare tutti i responsabili ed i collaboratori della FIAF per il loro impegno disinteressato e per la loro dedizione esemplare mirati a garantire il successo del 26° Congresso della FIAP.  
Distinti e cordiali saluti.  
Emile WANDERSCHIED  
Presidente della FIAP

Il contenuto di questo numero è in gran parte dedicato al Congresso Fiap-Fiaf di Prato. È stato un evento che ha coinvolto molta parte della fotografia amatoriale del mondo e siamo felici che tutto si sia svolto in modo tale da lasciarci la nostalgia di un ricordo vissuto e la sensazione di aver operato per il meglio.  
Avevo annunciato che la lettera pervenutami dal Presidente FIAP Wanderscheid sarebbe stata pubblicata per intero in questo numero. Eccone il testo che, essendo comprensibilissimo, riportiamo in originale e, a fianco, tradotto:

1-8-2001

Monsieur le Président,

Ma première lettre officielle après le 26e Congrès FIAP est une lettre de remerciement.

Il faut en effet constater avec grande satisfaction que le Congrès s'est déroulé fort harmonieusement et que les différents points du programme bien varié ont trouvé un écho fort positif auprès des congressistes.

Les séances administratives, les excursions dans les villes et dans la campagne de la Toscane, ainsi que les manifestations photographiques ont récolté la reconnaissance des congressistes et des membres du Comité Directeur de la FIAP.

Les congressistes hébergés dans des hôtels différents ont apprécié les repas pris en commun à plusieurs reprises.

La satisfaction du Comité Directeur quant à la qualité du catalogue de la Biennale et de la publication "La Terre en 2000" est grande.

Comme le Congrès était très fréquenté, j'espère que les organisateurs s'en sortiront sans dégâts matériels.

C'est au nom du Comité Directeur de la FIAP que je tiens à remercier tous les responsables et collaborateurs de la FIAF de leur engagement bénévole et de leur dévouement exemplaire pour garantir le succès du 26e Congrès de la FIAP.

Salutations bien respectueuses et cordiales.

Emile WANDERSCHIED, Président de la FIAP.

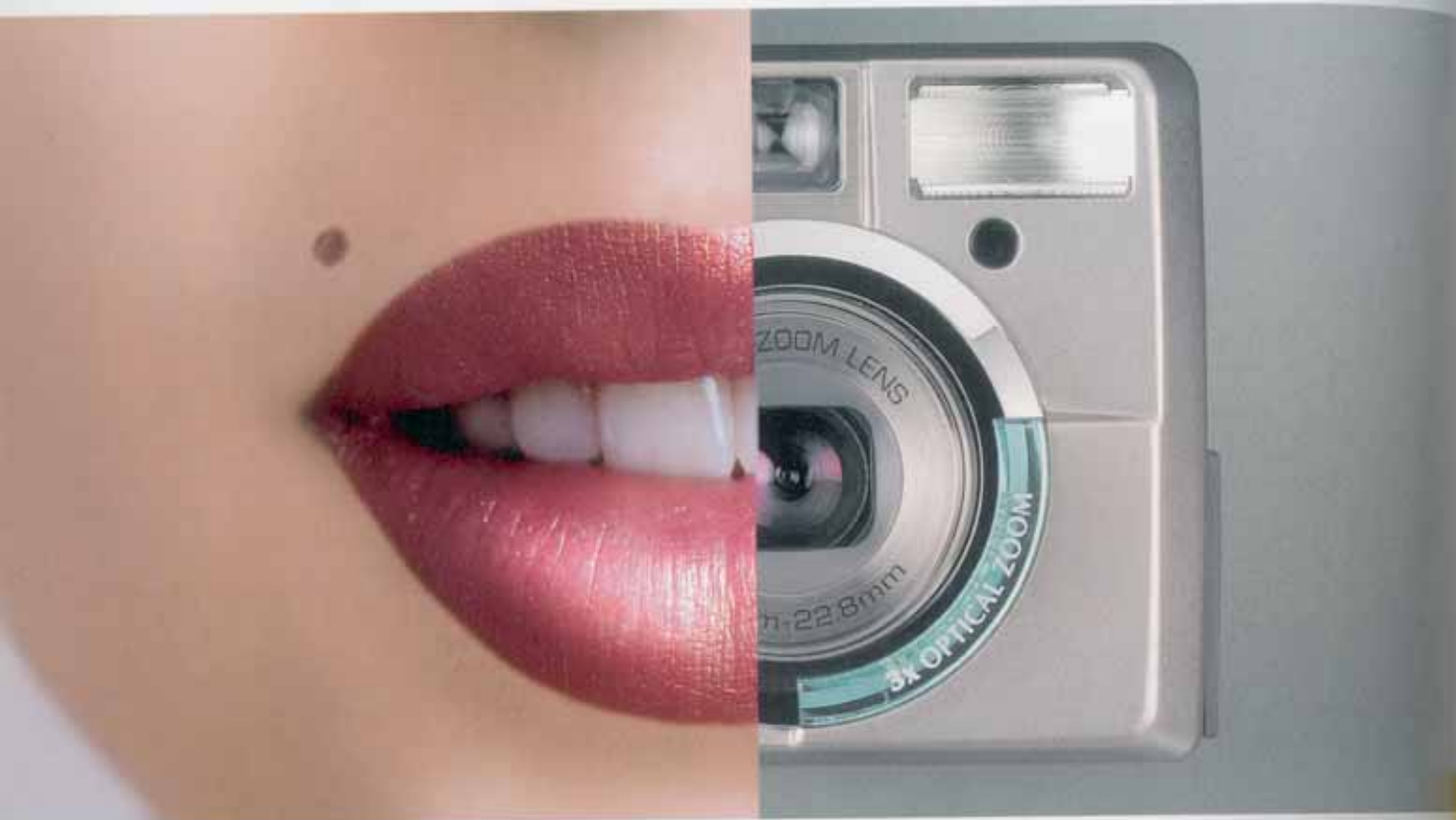
Non sono molte le parole da aggiungere. Solo un ringraziamento al Presidente e al Direttivo della FIAP per la scelta da loro fatta e per la simpatia che nel corso del Congresso si è instaurata tra tutti coloro che, da una parte erano venuti per vivere un incontro suggestivo e, dall'altra, cercavano di rendere il loro soggiorno all'altezza delle loro aspettative. Così è andata e ne siamo orgogliosi.

Questo Congresso lascia il suo segno perché, ancora una volta ha dimostrato come la fotografia possa essere fonte d' unione e comprensione tra nazionalità, culture e religioni diverse. Basta guardare le foto-ricordo che ci siamo scattati vicendevolmente (vedere sito FIAP e collegamento a sito FIAP), basta ricordare come ci siamo messi tutti quanti, casualmente l'uno vicino all'altro, in posa per la foto ufficiale. Amici tra gli amici. Questo sapore, questa vicinanza, appaiono oggi, dopo la distruzione dei due grattacieli torre di New York ancora più densi di significato. Stiamo vivendo un momento difficile che comporta ciò che prima d'ora non c'era: la diffidenza e la paura. Ho volato da Firenze a Catania per partecipare alla giuria del concorso "Essere è amare". All'andata nella mia fila di tre posti ero solo, Mai accaduto prima. Al ritorno, sotto i raggi del controllo bagagli a mano, non è passato il minuscolo collellino svizzero ricevuto in regalo al Congresso FIAP di Thun, appunto in Svizzera. Ho dovuto consegnarlo per riprenderlo poi a destinazione.

È giusto. Si è giusto. Ognuno di noi, dopo una giornata di lavoro, dopo un viaggio di piacere, ha il diritto di tornare a casa.

Fra due anni il Congresso Internazionale FIAP verrà organizzato in Cina.

Vorremmo viverlo con lo stesso spirito che ci ha accomunato a Prato. ■



## SEDUCTIVE & BRILLIANT: OPTIO 330

DIGITAL CAMERA

3.34 MEGAPIXEL DIGITAL MICRO-COMPACT CAMERA

Nuova OPTIO 330:

- > Incredibilmente piccola e leggera (92x59x31mm per 240g).
- > Corpo in acciaio inox dal design innovativo e raffinato.
- > Zoom ottico 3x ad alte prestazioni.
- > Porta USB per una connessione facile e rapida.
- > Controlli automatici e manuali della messa a fuoco, dell'esposizione e del bilanciamento del bianco.
- > Ripresa filmati (fino a 30 secondi a 15 f.p.s.).
- > Menù di controllo della fotocamera in lingua italiana.

smau 01

Pad. 9/2



PROTEGE

Tel. 055 30.24.937

Fax. 055 31.02.80

info@protege.it

www.protege.it

PENTAX  
DAI SPAZIO ALLE TUE EMOZIONI

# IL FOTOMMATTORE

Organo ufficiale della FIAF  
Federazione Italiana  
Associazioni Fotografiche  
**Direttore:**  
Giorgio Tassi  
**Direttore responsabile:**  
Roberto Rossi  
**Responsabile di redazione:**  
Silvia Brosetta  
**Redazione:**  
in villa Leopoldo Bonchi, Brno  
Calogio Stano - Monchi, Milano  
E. Piazza, Paolo Bragi  
**Collaboratori:**  
Sergio Pigni, Renato Longo, Giorgio  
Tegoni, Giorgio Tassi, Roberto  
Agazzi, Marcello Capelli, Fabrizio  
Carini, Emilio De Tullio, Silvano  
Bocchi, Fausto Rachicciolo, Cinzia  
& Thompson, Enzo Giusto  
**Ufficio di Amministrazione:**  
Corso S. Martino 8,  
10122 Torino  
Tel. 011/5629479  
Fax 011/5173291  
**Redazione:**  
Via Newton, 53 - 52100 Arezzo  
Tel. 0575/980910 Fax 383229

http://www.faf-net.it  
mailto:ilfotommatto@fai.it  
ilfotommatto@emiliaspedit.it

numero 10

## Sommario

Speciale all'estero a cura della  
sezione FIAF - Torino

**Pubblicità:**  
Promedia  
di L. Vicerelli & C. s.r.l.  
Via Cicalò di Cefalonia 39, 50127  
Firenze - Tel. 055/4178754  
Fax 055/4361574

iscrizione nel registro della stampa  
del Tribunale di Torino n. 2486 del  
14/3/1975. Spedizione in AF 45%  
Art. 2 comma 20/b L. 462/96. Filiale  
di Perugia

**Grafica e impaginazione:**  
Emilia Arezzo

**Stampa:**  
Olygraf s.r.l.  
Lanciano Umbro (PG)  
**Fotolito:**  
Comatica srl, S. Giustino (FG)

"Il Fotommatto" non assume  
responsabilità editoriale per quan-  
to pubblicato con la firma,  
mentre si assume di apporre a testi, per  
cui si garantisce il contenuto  
accurato, ogni richiesta  
considerata opportuna per esigenze  
accademiche e di spazio.  
**TESTI E FOTOGRAFIE  
NON SI RESTITUISCONO**

gli arretrati devono essere rice-  
vuti, allegando L. 5000 per copia, alla  
FIAF, Corso S. Martino 8,  
10122 Torino, Tel. 011/5629479  
C. C. Postale n° 12141/097



Associato all'Unione  
Italiana Stampa  
Periodica



Workshop Prato oggi, non solo moda



Tra apparenze e trasparenze  
Foto di Giancarlo Borgoli



In Tea Garden Foto di Li Na



Usure feelings - diramazioni  
Foto di Patrizia Riviera



Foto di copertina Emilia 1952 di Nino Migliori  
tratta dal volume "Gli anni del Neorealismo"



Nuoto 1999 Foto di Diego Bracci

- 4 Periscopio
- 8 Prato fotografia
- 19 Un libro speciale
- 20 Italia Campione del Mondo
- 22 Gianni Berengo Gardin
- 24 23° Biennale Giovani
- 28 25° Trofeo Pontevecchio
- 30 Charles Pace
- 32 Patrizia Riviera
- 34 Gianni e Diego Bracci
- 36 Notizie dai circoli
- 38 Mostre / Concorsi



### 3° FIAF INCONTRI RASSEGNA DI FOTOGRAFIA

I fotoamatori "Senza Testa".  
Patrocinio FIAF L3/01

La FIAF Provinciale ha voluto dedicare il terzo appuntamento di questa rassegna ai fotografi dell'Associazione Fotoamatori "Senza Testa" di Osimo.

Un omaggio dovuto e meritato per il contributo che il fotoclub ha saputo dare alla fotografia italiana in quasi 40 anni di attività. Questo sia in ambito nazionale che internazionale.

In questo importante appuntamento la FIAF ha conferito all'Associazione il titolo di B.F.I. Il credito che i fotografi del circolo nutrono fuori le mura cittadine non desta meraviglia in chi li conosce da vicino. Esso è il frutto di un'intensa attività artistica maturata per lunghi anni con dedizione, professionalità e umiltà. Ecco allora spiegato l'abbraccio di Lanfranco Colombo a Domenico Taddioli o l'esclamazione di Franco Fontana alla presentazione di Bevilacqua "Caro Enzo, finalmente ti ho conosciuto"! Enzo e Domenico sono, infatti, i personaggi più noti, ma nel fotoclub non troviamo solo loro. Giovanni Pietro Nardi, Erierto Guidi, Corrado Vidau,

hanno ottenuto negli anni ampi consensi e riconoscimenti. Dietro questi maestri, una schiera di giovani di sicuro talento.

### 4° FIAF INCONTRI RASSEGNA DI FOTOGRAFIA

"Impression of light". Patrocinio FIAF L2/01

La Delegazione Provinciale FIAF ha voluto dedicare il quarto appuntamento di questa rassegna alla Città di Porto Recanati.

In questa rassegna sono presenti due grandi maestri di fotografia quali Ferruccio Ferroni e Domenico Taddioli. Coetanei di Mario Giacomelli ed allievi di Giuseppe Cavalli, hanno segnato tappe importanti nella fotografia italiana del dopoguerra. Il loro insegnamento va oltre le opere. Due esempi di vita esemplari, fondati su una costante e continua disponibilità e generosità. Accanto a loro, sono presenti alla collettiva giovani fotografi affermati come Aristide Salvalai, vincitore nel 1996 del concorso "Portfolio in Piazza" a Savignano sul Rubicone, Giampiero Stefanelli autore di un significativo libro sulle tradizioni popolari marchigiane, Giuseppe Soverchia apparso con i suoi articoli nelle riviste nazionali di maggior diffusione, ed inoltre Elio Gianfranceschi, Francesco Sartini, Giocchino Castellani, Primo Finocchi, Maurizio Brunelli.

**Giocchino Castellani,**  
Delegato Fiaf

### 31° Monografia FIAF FESTE E PROCESSIONI DEL SUD

La manifestazione "Feste e tradizioni popolari del Sud" ha evidenziato le moltissime feste che si svolgono, ancora oggi, nel Sud dell'Italia e che le stesse rappresentano la continuità della fede e della tradizione popolare tra il passato e il presente.

Ogni paese del Sud, almeno una volta l'anno, si rende "protagonista" nel celebrare la festa patronale; la religiosità dei fedeli spesso si materializza nella rappresentazione esterna tra il sacro e il profano.

I riti della Settimana Santa insieme a quelli del Santo Natale sono la massima espressione della religiosità e della fede cristiana e si nota ovunque ed immediata la partecipazione di tutto il popolo che vive le processioni,

partecipando quasi come se fosse un fatto di famiglia e come se, al posto del Santo, ci fosse il figlio di ciascuno.

Alcuni argomenti:

- 1)-La partecipazione dell'uomo nei vari aspetti: sentimenti/devozioni - protagonismo/esibizionismo;
- 2)-Il Mistero dei Misteri: la natività - la passione - la crocifissione e la resurrezione;
- 3)-Il folklore collegato alle processioni;
- 4)-Le processioni come atto di fede.

Regolamento/Invito

\*Ciascun autore potrà inviare stampe in bianco e nero, stampe a colori e diapositive. Per ciascuna foto va indicato l'argomento di riferimento, cioè il punto 1, 2, 3 o 4 come sopra indicato.

### PREMIO "FOTOPADOVA 2001" AL MIGLIOR LIBRO FOTOGRAFICO REGOLAMENTO

◆ Potranno partecipare con una o più opere tutti i fotografi che hanno pubblicato nel biennio 2000-2001 libri di immagini fotografiche e non abbiano partecipato alla precedente edizione del presente premio.

◆ Ogni fotografo dovrà inviare n° 2 copie del libro con allegato il modulo di partecipazione, qui in calce riportato, entro il 25 ottobre 2001 a: **Premio "FOTOPADOVA 2001" al miglior libro fotografico Ente Padova Fiere Via N.Tommaseo, 59 - 35131 Padova**

◆ Al fotografo selezionato verrà assegnato un premio di L.1.000.000 (UNMILIONE) e l'invito a presentare una propria mostra personale nella manifestazione di FOTOPADOVA dell'anno successivo ("FOTOPADOVA 2002") mentre all'editore del volume verrà assegnata una targa.

◆ La partecipazione è gratuita ed i volumi resteranno di proprietà degli organizzatori.

◆ La Giuria, che si riserva assegnare anche eventuali segnalazioni, sarà composta da critici e esperti del settore e il suo verdetto sarà insindacabile.

◆ La firma del modulo di partecipazione implica l'integrale accettazione di questo regolamento.

◆ La premiazione avverrà nell'ambito dell'apertura ufficiale di "FOTOPADOVA 2001": domenica 4 novembre 2001 alle ore 10.00 nella Sala Carraresi della Fiera di Padova.

**Per informazioni: FOTOPADOVA c/o Gustavo Millozzi**  
**Tel./Fax 049 8716111 - cell. 338 4242618**  
**e-mail: fotopadova@libero.it - gumillo@tin.it**  
**Url: www.fotopadova.it**

#### Dati dell'opera

TITOLO.....  
FOTOGRAFO.....  
DATA DI PUBBLICAZIONE.....  
NUMERO DI PAGINE..... NUMERO DI ILLUSTRAZIONI.....  
CASA EDITRICE.....

#### Dati del fotografo

NOME..... COGNOME.....  
VIA/PIAZZA..... N°.....  
CITTÀ..... PROV.....  
CAP..... TEL..... FAX.....  
E-MAIL.....  
FIRMA.....

Saranno ritenute valide anche fotocopie del seguente modulo.

\*Gli autori potranno avere foto selezionate per il libro e/o foto selezionate per la mostra. Anche più foto per autore. Solamente gli autori selezionati per il libro dovranno contribuire alle spese di pubblicazione (lire 150.000 per Autore) e riceveranno di diritto 5 copie del libro.  
\*La partecipazione all'iniziativa è gratuita: coloro che desiderassero la restituzione delle foto non utilizzate devono allegare lire 10.000 in francobolli.  
\*Gli autori ammessi alla mostra dovranno eventualmente provvedere (a proprie spese al passaggio da diapositive a stampa) ad inviarle al più presto. Tutte le opere devono pervenire entro e non oltre il 10 febbraio 2002 a  
**Leopoldo Banchi**  
**Via Michelacci 552 - 50145 Firenze.**

## IL RAMO D'ORO EDITORE

Photograjè, ovvero "scrivere di fotografia" in un modo per cui la scrittura recuperi il senso di un proprio ruolo, evitando di essere quell'appendice posticcia, in fondo trascurabile dell'immagine che regolarmente assume anche nelle più ambiziose pubblicazioni d'argomento fotografico. Sono contenuti nella sua stessa dicitura gli intenti di massima della collana prodotta da IL RAMO D'ORO EDITORE di Trieste e dall'ISTITUTO DI STUDI SCIENTIFICI SUL FOTOGIORNALISMO di Roma nel proposito di contribuire alla crescita di una disciplina ancora in cerca di una propria identità scientifica come la storiografia fotografica. All'interno del contenitore principale, sarà in particolare nella sezione STRUMENTI che troverà spazio una concezione del libro come veicolo primario di conoscenza qualificata, predisposta ad illustrare metodi di studio e cognizioni specifiche ad alto tenore scientifico.

La collana è stata inaugurata nel

luglio dello scorso anno con il volume: "Carlo Dalla Mura. 'Il Mondo' di un fotografo udinese". A cura di Claudio Domini, Giuseppe Pinna. 224 pagine, 125 fotografie b/n in bicromia. Costo: lire 60.000 (per i soci FIAF 50.000). Il libro si compone di due sezioni. Nella prima ("Il Mondo" di Carlo Dalla Mura, di Claudio Domini) viene analizzata e filologicamente ordinata l'attività finora dimenticata del fotografo udinese. Nella seconda (L'ultimo "Mondo"/1959-1966, di Giuseppe Pinna) vengono invece presentati i primi esiti di una ricerca sul fotogiornalismo del settimanale



pannuziano a innovativa impostazione metodologica, già destinata in questa fase, sulla base di riscontri oggettivi finalmente puntuali, a modificare profondamente le conoscenze intorno al fenomeno.

Nel maggio del 2001 la collana Photograjè si è arricchita di altri due titoli: "Tina Modotti. Arte Vita Libertà". A cura di Riccardo

Toffoletti. 216 pagine, 180 fotografie b/n in bicromia. Costo: lire 60.000 (per i soci FIAF 50.000).

Il libro Tina Modotti. Arte, vita, libertà, curata da uno dei più qualificati conoscitori dell'opera della fotografa, Riccardo Toffoletti, comprende non solo tutte le più belle e significative fotografie di Tina Modotti, insieme ad altre immagini, recentemente ritrovate, ma soprattutto fornisce di lei un ritratto accurato ed appassionato, attraverso documenti scritti, immagini private e molti documenti biografici inediti.

La sezione Photograjè/fotolibri, destinata ad ospitare fotolibri del passato mai pubblicati e riedizioni critiche, viene inaugurata da "Piergiorgio Branzi - Diario Moscovita". 120 pagine, 102 fotografie b/n in bicromia. Testi critici di Giuseppe Pinna, prefazione di Demetrio Volcic. Costo: lire 40.000 (per i soci FIAF 35.000).

"Da Mosca Piergiorgio Branzi". Molti ricorderanno ancora il modo canonico con cui un inviato della RAI annunciava i suoi servizi giornalistici dall'U.R.S.S. di Kruscev e di Brezhnev, ancora nel pieno della "guerra fredda", guadagnandosi una certa popolarità fra il pubblico televisivo di quegli anni. Pochissimi, allora, sapevano che lo stesso Branzi si era distinto negli anni '50, quale uno dei maggiori

fotografi italiani, esponente di prima linea del filone definibile come "Realismo Formalista", riferimento fondamentale di un comune gusto visivo che nelle pagine de "Il Mondo", il noto settimanale di Mario Pannunzio, aveva trovato il suo principale mezzo di diffusione. Branzi si era sforzato di emancipare la fotografia italiana "d'autore" dai ristretti e provinciali confini dei circoli amatoriali, sostenendo la necessità del confronto sia con un pubblico non necessariamente specializzato, sia con la più evoluta fotografia internazionale. Il volume presenta novanta fotografie, distribuite per temi generali (Piazza Rossa, Russi, Regime, Chiesa, Giovani, Nuovi Quartieri, Domenica d'estate), accompagnate da appunti scritti di Branzi che restituiscono il giusto spirito con le quali le immagini sono state concepite, conferendo anche una sorta di senso narrativo alle testimonianze visive del quadriennale soggiorno. ■



## LA FIAF PROTAGONISTA A NOVEGRO PHOTOCINE

Sabato 27 e domenica 28 Ottobre 2001 PARCO ESPOSIZIONI di NOVEGRO (Milano). Un evento culturale nel mondo della fotografia, progettato e curato da Emilio De Tullio ai Circoli Fiaf preven- dita di biglietti al 50%. E-mail: photocine@parcoesposizioninovegro.it Fax: 02/46.69.11 (Indirizzato: PHOTO CINE)

- FIAF: proporrà nel suo stand le Monografie e le altre pubblicazioni, oltre agli opuscoli per l'adesione di nuovi soci alla Federazione

- FIAF Lombardia: presenterà immagini e proposte per l'Archivio Fiaf Lombardia

- FIAF Milano: promuoverà l'attività dei Circoli locali: programmi culturali e didattici di vario livello, proposte di workshop fotografici su vari temi e presenterà nuova editoria didattica.

- I CIRCOLI: per Milano, saranno esposte immagini de "I Fotografi del Filologico", la mostra del C.F.M. tratta dal libro "Mediolanum 70" ed elaborazioni digitali proposte da Araba Fenice. Saranno presenti altri Circoli nazionali con proposte diversificate in mostra nei propri stand.

Inoltre, il consueto mercato del collezionismo e molte presenze

nuove e qualificate:

- Pedane di lettura portfolio e Incontri-dibattiti con esperti e critici: Cesare Colombo, Roberto Mutti, Denis Curti, Sergio Magni, Lino Aldi, Virgilio Carnisio, Nicola Baldin, Grazia Neri, Roberto Tomesani, Emilio De Tullio, Lanfranco Colombo ...

- Editoria: Zoom, Progresso Fotografico, Tutti Fotografi, Classic Camera - Il Fotografo - Immagini FOTopratica - Photographia - e altri  
- "Percorso fotografico parallelo" chimico-digitale a cura di Foto-Ottica Giovenzana e "Images on the road" tra i lavori scelti alle Pedane

- Agenzie, Laboratori e Associazioni professionali: Grazia Neri = Chrome per la Scala 200X (Agfa) e ColoreDue per le stampe laser da elaborazioni digitali = TAU Visual

- Scuole di fotografia: Istituto Europeo di Design, Istituto Italiano di Fotografia, e altri ...

- Proiezioni di immagini a tema

- Riprese di ritratto in studio a luce continua e in studio a luce-lampo (ricostruiti in loco).

INFORMAZIONI: Emilio De Tullio - Consulente culturale  
e-mail <arts.photos@flashnet.it> Tel. 335-7031094. ■



# Prato Fotografia

**26° Congresso FIAP internazionale**  
**53° Congresso Nazionale FIAF**

di Giancarlo Torresani Direttore DAC



## UN CONGRESSO DA NON DIMENTICARE

Il terzo Congresso Internazionale di Fotoamatori realizzato in Italia (il primo nel 1970 a Torino, il secondo nel 1975 a Padova), una bella esperienza, difficile da dimenticare, dalla gestazione pluriennale, si è consumato a Prato dal 22 al 29 luglio di quest'anno.

Una bella esperienza non solo all'insegna della buona "fotografia", ma anche sotto il profilo dei rapporti umani, avviati con le delegazioni di oltre 40 nazioni aderenti alla FIAP, che ha favorito la discussione ed il libero scambio di punti di vista sulla "fotografia" nei suoi vari modi di intenderla.

Uno scambio sicuramente corroborante per chi vive la fotografia come noi, nonostante alcune difficoltà linguistiche, peraltro ben superate con l'aiuto degli interpreti, e capace di cementare nuove e vecchie amicizie.

Un modo per affermare che la "fotografia" si sta sempre più affermando come un importante mezzo di comunicazione e di espressione artistica.

Una volta arrivati a Prato nella mattinata di domenica 22, sistemati nei vari alberghi, rinfrescati dalla calura del viaggio, adempiuti gli obblighi burocratici di iscrizione al Congresso presso la Segreteria, salutati tutti gli amici (vicini e lontani) lì convenuti, portati gli ultimi ritocchi agli allestimenti delle mostre, eravamo tutti pronti a partire. E la partenza non poteva essere migliore, vista la grande partecipazione di pubblico, fotoamatori, grandi nomi della fotografia e di autorità all'inaugurazione delle mostre: la grande mostra al Cassero di Prato "Tendenze della Fotografia italiana negli anni del Neorealismo", al Politeama Pratese, sede teatrale che ha ospitato le più grandi rappresentazioni liriche, la rassegna "La Terra nel 2000", la "26ª Biennale Monochrome della FIAP" e la "Biennale Giovani", mentre la mostra dell'Autore FIAF 2001 Rinaldo Della Vite al Chiesino di S. Jacopo, il vincitore della "2ª Edizione Crediamo ai Tuoi occhi" 23° trofeo Città di Bibbiena Ermanno Foroni presso la sede del F.C. Il Bacchino, mentre la mostra di Michele Marinucci e degli Insigniti FIAF 2000 - 2001 al Chiostro di S. Francesco.

Inaugurazioni alle quali ha fatto seguito la cerimonia ufficiale di apertura dei due Congressi (26°FIAP e 53°FIAP) nel salone trecentesco del Palazzo del Comune (XIII - XVIII secolo) alla presenza delle Autorità cittadine. Due eventi fotografici, degni di questo nome, che hanno premiato le aspettative FIAF e le molteplici energie profuse per la loro organizzazione, realizzazione espositiva ed editoriale.

Ed a proposito di libri, chi ha avuto modo di sfogliarli ed acquistarli e chi è ancora in attesa di riceverli (nella conveniente promozione in prevendita), non potrà non riconoscere l'importanza e la bellezza di queste ultime opere editoriali FIAF.



Apertura ufficiale del Congresso, da sinistra a destra Waderscheid e Tani



"Tendenze della Fotografia Italiana negli Anni del Neorealismo" è un'opera che - con il rispetto per la bravura e l'attenzione posta negli scatti in bianconero (molti dei quali inediti) di una nutrita schiera di fotografi (dalle origini quasi sempre amatoriali) - ben documenta le situazioni vere (non virtuali) del vivere quotidiano di quegli anni Cinquanta/Sessanta. Un'opera che ha il pregio di offrirci uno spaccato storico sociale del secondo dopoguerra e della gran voglia di rinascere del nostro Paese, un periodo, come dice Sauro Lusini, in una delle presentazioni del libro, ...che ha costituito una tappa cruciale nella storia italiana per ciò che ha rappresentato sul piano delle trasformazioni sociali ed economiche, interessando il costume, le abitudini, la cultura, il modo di vivere e di stare insieme, le forme del divertimento e dello svago collettivo... Un'opera, aggiungo, che non può mancare nella biblioteca di un fotografo attento ad uno dei periodi più fecondi e concettualmente più rivoluzionari della fotografia italiana, che ha fatto scuola in tutto il mondo.

Di diverso taglio il secondo volume "La Terra nel 2000", promosso dalla FIAP e reso tangibile dalla collaborazione della nostra Federazione. Trattasi di un volume che raccoglie un'accurata selezione delle immagini più significative (colore e bianconero) realizzate nell'anno 2000 a testimoniare i vari aspetti della contemporaneità colta dagli obiettivi fotografici dei fotografi di una cinquantina di Paesi dei vari continenti affiliati alla FIAP.

Il nostro presidente G. Tani, nella sua prefazione, plaude con convinto orgoglio alla partecipazione della FIAP alla realizzazione di quest'opera costituita da un'accurata scelta di immagini portatrici di memoria e di una indelebile testimonianza che resterà negli anni futuri e che ricorderà come eravamo in quest'anno di transizione, come era la terra all'arrivo del nuovo millennio.

La serata, di questo primo intenso giorno, si concludeva a notte fonda nella bella cornice del Teatro Politeama con la proiezione di 12 audiovisivi (nazionali ed esteri) a cura del DIAF.

Entrando nel vivo della manifestazione direi che questo 53° Congresso FIAP si è ben caratterizzato, rispetto alle edizioni precedenti, per una nutrita presenza di proposte culturali a tutti i livelli che hanno avuto il consenso e il plauso dei fortunati partecipanti.

Interessanti, utili e piacevoli, i workshops tenuti nel corso della settimana da Enzo Cei e da Maurizio Galimberti, coadiuvato da Pino Valgimigli. Due esperienze - che ho avuto il piacere di osservare sin dalla partenza e di verificare al termine - sicuramente di alto profilo didattico (per quanto riguarda le strategie messe in atto dai maestri) con ottime ricadute (sui corsisti) sul piano pratico della

## I PARTECIPANTI AI WORKSHOP

### WORKSHOP MAURIZIO GALIMBERTI E PINO VALGIMIGLI PRATO OGGI, NON SOLO MODA

Riccardo Agati, Giuliana Bergamini, Roberta Della Valle, Tazio di Pretoro, Mario Dutto, Maria Chiara Lombardi, Anna Maria Matone, Simona Paoletti, Antonio Semiglia.

### CORSO FOTOGRAFICO AVANZATO DI REPORTAGE E STAMPA IN BIANCO NERO, CONDOTTO DA ENZO CEI SUL TEMA: "PRATO, IL FILO DEL LAVORO"

Caterina Biancalani, Elisabetta Cafissi, Enzo Cei, Davide Fusco, Agostino Gestri, Chiara Paoletti, Marco Saielli, Sara Wunderli

produzione. Due workshop, marcati FIAP, che hanno permesso il conseguimento di risultati di tutto rispetto anche da parte dei corsisti che mai avevano stampato, prima di allora, un negativo bianconero o usato una macchina Polaroid.

Enzo Cei ha condotto il suo gruppo sul tema "Il lavoro di Prato", un'indagine reportagistica, conclusasi con una mostra di stampe in bianco e nero (30x40 cm) di pregevole fattura, realizzate dagli stessi corsisti (nella camera oscura appositamente messa a disposizione dal G.F. L'Avvenire) sul lavoro in fabbrica: dalla sperimentazione svolta negli uffici tecnici sino alla produzione del tessuto con le nuove fibre del futuro ...

Maurizio Galimberti, coadiuvato da Pino Valgimigli, ha invece tenuto un Laboratorio dell'Immaginario dal tema "Prato oggi, non solo moda", promuovendo ed utilizzando il meno tradizionale mezzo tecnico che è la Polaroid.

Con questo mezzo, capace di far emergere la creatività attraverso la sua caratteristica manipolazione, i corsisti hanno potuto indagare la vita non lavorativa di Prato cimentandosi in questa fantastica e surreale tecnica fotografica non priva di accenti creativi.

Raramente ho avuto modo di verificare risultati di così alto livello nei workshops (troppo spesso riconducibili ad una affrettata dia-proiezione sonorizzata con effetti speciali) solitamente fortemente condizionati, nello stile e nella realizzazione, dalla impostazione e dalla bravura del maestro.

Questa volta i gruppi hanno avuto modo di esprimersi in piena autonomia (anche se inconsapevolmente seguiti passo passo dai rispettivi maestri) ben interpretando in modo personale il tema loro assegnato.

Sono dell'avviso che questa dovrebbe essere



Sala Consiglio Comunale - Saluto delle autorità



Presentazione workshop

la giusta filosofia dei workshops: ascoltare, osservare, imparare e fare senza copiare. Una bella esperienza, che sento di consigliare a tutti voi, un'esperienza che la FIAP farà propria e sicuramente cercherà di ripetere.

Il mattino successivo, lunedì 23, iniziava con una serie di tavole rotonde tenute nella prestigiosa Cappella Migliorati situata nel Chiostro della Chiesa di S. Francesco (dall'elegante e raffinata facciata bicroma 1281-1315 con coronamento rinascimentale) sulle tematiche: il "CIR.MO.F" e "Il Circolo Fotografico".

La prima, condotta dal sottoscritto e dal coordinatore CIR.MO.F Bruno Colalongo, ha fornito utili ed aggiornate informazioni sulle nuove mostre inserite nel circuito e sulle



modalità di accettazione e di richiesta da parte dei Circoli. Il CIR.MO.F è uno dei punti forti del DAC che consente ai fotoamatori, che abbiano realizzato dei "portfolio" di buon livello, di entrare a far parte del Circuito Mostre FIAF e di avere le loro opere esposte sul territorio nazionale nei Circoli e/o negli "Spazi espositivi FIAF" che si avvalgono di questo servizio.

In questa occasione si portava a conoscenza di un altro servizio DAC di nuova istituzione: il "CIR.MO.F DIA", esclusivamente composto da diapositive, che andrà ad affiancare il già noto Cirmof in stampe. Non una semplice, casuale e passiva proiezione, ma una vera e propria rassegna, un racconto, un reportage o una sequenza che scaturiscono da un progetto fotografico (molto vicino al portfolio) capace di proporre, in modo coerente ed organico, il pensiero e le idee di un singolo autore, ma anche (e questa è la novità) da più autori (soci) dello stesso Circolo Fotografico. Il tutto, nel numero massimo di 100 DIA, accom-

pagnato da una breve scheda-commento dell'autore/i motivante le scelte ed i contenuti espressi in grado di permettere una visione esauriente da parte del Circolo ospitante.

La seconda tavola rotonda, "Il Circolo Fotografico", con la partecipazione del presidente Giorgio Tani e del vicepresidente Fulvio Merlak condotta dal sottoscritto, ha sviscerato ed analizzato le varie problematiche presenti nei nostri Circoli.

Una serie di opportune riflessioni sul tema, in particolare modo come dovrebbe essere e cosa dovrebbe fare il fotoclub degli anni 2000 per svolgere a pieno l'importante ruolo nel proprio tessuto sociale e favorire la cultura dell'incontro tra gli appassionati di questa arte, senza mai ostacolare il libero confronto e la capacità di autocritica sia nei propri confronti, sia in quelli degli altri (soci).

Gli interessati ad approfondire questo tema, sono invitati a leggere un micro contributo già pubblicato su "Il Fotoamatore" (pag. 24 nr. 11 anno 2000).

Dopo gli approfonditi interventi del presidente Giorgio Tani e del vicepresidente Fulvio Merlak, seguiva un fitto e appassionato dibattito con il folto gruppo di presenti, che si concludeva alle ore 12.30, giusto in tempo per andare a pranzo.



La serata, di questa seconda intensa giornata, si concludeva al Politeama Pratese con la seconda proiezione di audiovisivi (nazionali ed esteri) a cura del DIAF.

Sempre nella stessa prestigiosa sede, nel pomeriggio di martedì 24, avevano luogo le presentazioni della Monografia Autore dell'Anno Rinaldo Della Vite, e successivamente del Libro su "Tendenze della Fotografia Italiana negli Anni del Neorealismo".

La prima vedeva protagonisti, oltre all'autore, la sempre preziosa ed approfondita analisi sul tema di Silvano Biccocchi (Docente DAC) che, oltre a trattare le origini e la formazione fotografica dell'autore ed il suo stesso processo creativo, non mancava di evidenziare la straordinaria capacità "realista" di Rinaldo Della Vite di rapportarsi al gente - vedi il reportage "Basilicata 1962" riuscendo ad "essere popolo", come teorizzava Cesare Pavese.

Seguiva l'appassionato, a volte commosso, intervento di Cinzia Busi Thompson (Docente DAC) che ha sentito, in reportage "Basilicata 1962", affiorare dai suoi ricordi una pagina di storia lontana, ma allo stesso tempo vicina, dove il duro lavoro, l'inclemenza del tempo, la povertà, hanno lasciato ampio spazio alla serenità, all'umanità e al senso di fratellanza universale.

La seconda presentazione, relativa al Libro "Tendenze della Fotografia Italiana negli Anni del Neorealismo", vedeva al tavolo dei relatori l'avvicinarsi di un folto gruppo di esponenti della cultura fotografica italiana: Sauro Lusini dell'AFT (Archivio Fotografico Toscano), i critici Cesare Colombo e Paolo Barbaro, il presidente FIAF Giorgio Tani ed il vicepresidente Fulvio Merlak, il segretario generale Claudio Pastrone e il presidente del "C.F. La Gondola" Manfredo Manfroi.

Al termine degli interventi, di grande spessore culturale - su espresso invito del presidente FIAF Giorgio Tani - erano chiamati al tavolo (seguendo l'ordine alfabetico) i protagonisti di quel periodo presenti in sala: Gianni Berengo Gardin, Piergiorgio Branzi, Alfredo Camisa, Ernesto Fantozzi e Nino Migliori.

Nel loro interventi tutti si sono dimostrati concordi nel sostenere che il loro percorso fotografico nulla aveva a che fare con il neorealismo cinematografico di quel periodo ma, semplicemente, intendeva portare alla luce una voglia di realtà priva di retorica, capace di raccontare le cose vere di tutti i giorni, nel quotidiano scorrere della vita vista in una prospettiva di cambiamento.

Ognuno di loro si rendeva portatore di analisi e di utili testimonianze, vissute in quel periodo, raccontando piccoli fatti ed aneddoti che hanno reso quanto mai piacevole e frizzante quel tardo e alcadato pomeriggio di luglio.

Un pomeriggio che ci lasciava pienamente soddisfatti, organizzatori e non, per aver assistito ad un incontro (senza dubbio) su una delle pagine più belle ed importanti della storia della fotografia italiana.

La serata si concludeva con il suggestivo Concerto d'organo, alla presenza dei congressisti esteri e non (compresa la dirigenza FIAF e FIAF) tenutosi il martedì sera da Mons. Luigi Sessa (organista del Duomo di Firenze) nella cattedrale di S. Stefano (splendido esempio di architettura romanica gotica con un campanile del '200). Un'insolita nota di classe al Congresso che questa volta si è occupato anche di buona musica.

Al termine, dopo aver ristorato l'udito con la gradita concessione di ben due bis, eravamo invitati a ristorare anche il palato nell'adiacente Chiostro romanico del Museo dell'Opera del Duomo trasformato, per l'occasione, in una eccezionale gelateria all'aperto.

Nel frattempo, nel pomeriggio del lunedì, nella mattinata del martedì, mercoledì e giovedì per l'intera giornata, avevano luogo (per le delegazioni estere e non) alcune visite guidate (curate dall'Agenzia "CAP spa Viaggi" di Prato) sulle Colline di Montalbano, a Pisa, a Firenze, a Siena e S. Gimignano, oltre ad una visita guidata nella città di Prato.

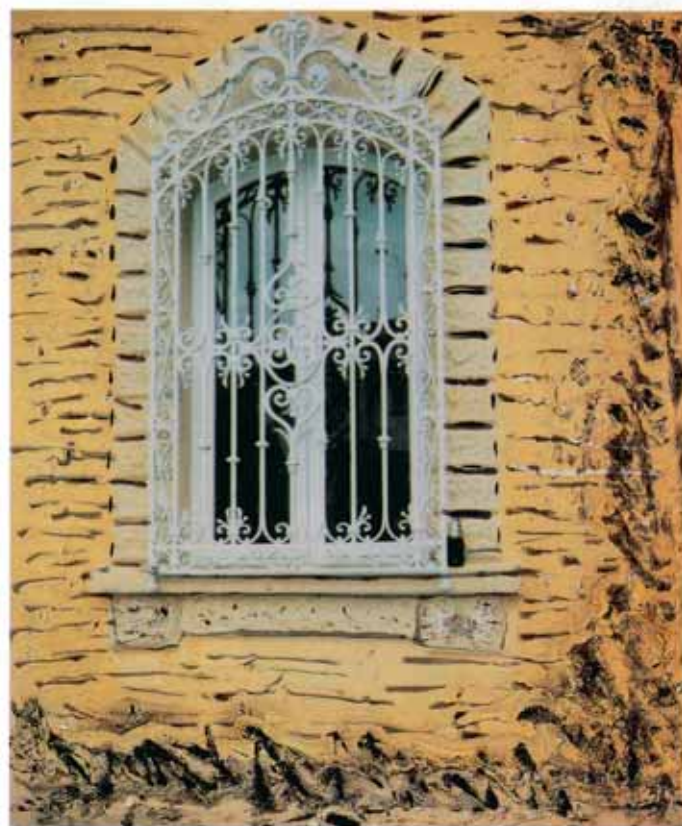
Tutte indistintamente utili occasioni sia per conoscere meglio le varie

delegazioni estere sia per approfondire, attraverso la preziosa opera di guide multilingue, la conoscenza del territorio toscano nei suoi meravigliosi aspetti storico-artistici e, perché no, anche culinari. Un paesaggio ricco di colore e pervaso di dolcezza con un continuo susseguirsi di verdi e fertili colline dove non mancano città depositarie di altissime testimonianze d'arte medievale e rinascimentale con opere di artisti insigni.

La serata di mercoledì 25 si concludeva con la degustazione (da parte di tutti i convenuti FIAP e FIAF) di piatti tipici della Val Bisenzio (in un ambiente finalmente più fresco) realizzati in collaborazione con la storica "Società della Miseria" nell'ospitale Comune di Vernio, in quell'occasione aveva luogo anche l'inaugurazione di una mostra fotografica sul territorio.



Workshop Prato oggi, non solo moda



Workshop Prato oggi, non solo moda



Workshop Corso avanzato di reportage e stampa condotto da Enzo Cei (le tre foto di questa pagina)



Nei pomeriggi di tutta la settimana (dal 23 al 27), in Piazza Buonamici, un ideale e accogliente salotto tra le mura dei vecchi palazzi pratesi, si alternavano con successo, nella lettura di portfolio, i quattro docenti DAC: Fulvio Merlak, Marcello Ricci, Giorgio Rigon ed il sottoscritto.

È così che si è data vita alla prima Edizione di "Portfolio in Congresso", in cinque sessioni pomeridiane, che hanno visto susseguirsi oltre 70 letture (non tutte partecipanti all'omonimo Concorso Nazionale). Un'occasione che la FIAF ha sentito di offrire a tutti i fotoamatori convenuti a Prato in occasione di questo straordinario 53° Congresso, visto il costante crescere di questa pratica fotografica, da noi tanto auspicata, che da tempo il DAC sta divulgando.

Fotografare con la finalità di realizzare un portfolio (o un racconto fotografico) è sicuramente una scelta d'alto profilo tecnico-espressiva che abbisogna di momenti di verifica e di dialogo, momenti che il

DAC è ben lieto di offrire a quanti lo desiderano, anche in questa particolare occasione.

È stato in uno di questi momenti che ho avuto l'opportunità di leggere - con l'aiuto di esperti interpreti - alcune singole immagini di tre autori del Bahrein e del Bangladesh, venuti a Prato per il 26° Congresso FIAP. Un incontro durato oltre un'ora e mezza, di confronti, di scambi, di domande e risposte (regolarmente tradotti nelle rispettive lingue), di appunti scritti, di biglietti da visita, di promessi scambi epistolari e/o informatici, che mi hanno rivelato un grande appassionante desiderio di apprendere il significato di portfolio (per loro un'assoluta novità), e di entrare nello specifico della disciplina (lettura dell'immagine) a loro totalmente sconosciuta. Personalmente credo di poter affermare che questo è stato il più bel momento vissuto a Prato; forse perché mi sono sentito anche un po' utile, ma anche perché ha permesso alla nostra Federazione di esportare un po' di quella che, forse esageratamente, chiamiamo cultura fotografica.

Strano ma vero, pensate che un componente di quella delegazione mi ha fatto un'esplicita richiesta di lettura delle sue immagini, rimaste nel Bahrein, attraverso la loro spedizione in un CD.

Al termine delle cinque sessioni, nel pomeriggio del sabato, la Commissione giudicatrice formata dai quattro lettori DAC, dopo una preselezione fatta su sette autori, decideva infine di assegnare i tre premi ex aequo a: Dorian Alzati, Giancarlo Borgioli e Stefano Malfatti.

La mattinata di venerdì 27 iniziava di buon ora (in giacca e cravatta, nelle ore più fresche) con la consueta fotografia di gruppo FIAP-FIAF nell'accogliente Anfiteatro del Museo Pecci.

Alle ore 10, sempre nella prestigiosa Cappella Migliorati situata nel Chiostro della Chiesa di S. Francesco, alla presenza di un discreto pubblico aveva luogo la tavola rotonda "Fotografia Amatoriale nel mondo" condotta da Giorgio Tani con Veniero Rubboli e Graziano Zanin; seguita poi da "Monografia Biennale Monochrome" presentata da Giorgio Rigon. Nel pomeriggio, sempre nella Cappella Migliorati del Chiostro della Chiesa di S. Francesco, Tullio Fragiaco conduceva l'incontro "Spazio fotografico in rete" al quale seguivano nell'ordine: il simpatico libretto satirico di Carlo Delli "Biografia del maestro universale d'arte fotografica", "Diario Moscovita" di Piergiorgio Branzi, presentato da Giuseppe Pinna, "Monografia di Ermanno Foroni" presentata da Fulvio Merlak, la Monografia "La Sicilia fotografa", la Monografia "26a Biennale Monochrome" presentata da Giorgio Rigon, concludeva il tour delle presentazioni "La Fotografia in bianconero all'infrarosso" di Vittorino Rosati presentata dallo stesso Rosati mentre la "Cartella di Ritratti, Maramures fine millennio" in bianconero di Virgilio Bardossi presentata dal sottoscritto veniva spostata al sabato mattina.

La serata del venerdì raggiungeva il suo apice al Politeama Pratese con la cerimonia ufficiale di consegna delle onorificenze FIAP e FIAF, magistralmente condotta dall'ormai ben collaudato Gianluca Baccani, e la premiazione della Biennale Monochrome FIAP, per mano dei rispettivi organismi direttivi.

Al termine abbiamo vissuto uno dei momenti più significativi della serata, capace di far scattare in piedi la platea in un lungo e caloroso applauso. È stato il momento della consegna - al nostro presidente Giorgio Tani da parte del presidente FIAP Emile Wanderscheid - della Coppa del Mondo "World Cup" riguardante la 26ª prestigiosa edizione biennale internazionale, sezione "Monochrome", vinta dalla squadra italiana, che con Giuseppe Tomelleri si aggiudicava anche il FIAP Award (medaglia d'oro).

Bisognava aver visto il nostro presidente sollevare il trofeo, in un tripudio corale di vera gioia e di ammirazione, in un'atmosfera che molto aveva da "We are the Champion".

Va detto che uno dei pregi che hanno permesso il conseguimento di questo risultato è stato il valore della "coerenza": l'Italia aveva scelto di partecipare con il tema del paesaggio.



Inaugurazione mostra neorealismo - da sinistra a destra: Assessore alla Provincia, Merlak, Tempesti, Tani, Wanderscheid, Ghigo, Denis



Mostra Neorealismo



Mostra Terra Anno 2000



Inaugurazione mostre al Teatro Politeama. Taglio del nastro da parte dell'Assessore Attucci e di Wanderscheid



Biennale Monochrome

Lo stesso presidente FIAP Emile Wanderscheid, nella prefazione della monografia "26<sup>a</sup> biennale Monochrome", evidenziava la diversità delle Biennali FIAP rispetto ai 130 concorsi internazionali che si svolgono annualmente: ...le Biennali FIAP non sono dei concorsi individuali, ma delle competizioni federali dove è la totalità della collezione che ne fa il suo valore. Questo valore è stabilito dal giudizio individuale delle opere e dal valore della coerenza di ogni collezione che vi si aggiunge ... Perché sostenere l'importanza del criterio della coerenza? La buona collezione e quella mediocre ne guadagnano in qualità se esse soddisfano i criteri di coerenza sia dal punto di vista dell'ispirazione e dell'ideazione, che da quello dell'esecuzione e della presentazione...

Fa piacere sentire che anche la FIAP sostiene uno dei criteri che la nostra Federazione - tramite il DAC - da tempo ha fatto suo nella divulgazione e nella proposizione del portfolio.

La proiezione di due dinamiche audiovisivi su Prato, a cura di Natali Multimedia, concludevano la bella serata.

Smaltita l'euforia del venerdì sera i lavori riprendevano sabato 28 mattina con l'inaugurazione ufficiale delle mostre degli allievi partecipanti ai workshops nell'ambito delle quali aveva luogo la verifica e la discussione con i maestri per concludersi con la consegna dei meritati attestati agli allievi (tralascio il commento a questa iniziativa perché già trattata all'inizio di questo articolo).

Nel pomeriggio l'apposita Commissione giudicatrice valutava stabiliva i tre portoli più meritevoli. La giornata, e qui giungiamo veramente al gran finale, si concludeva con l'ormai tradizionale cena di gala, questa volta in una cornice hollywoodiana all'aperto de "La Limonaia" - un ampio giardino all'italiana con fontane e grotta - di Villa Respighiosi già Aldobrandini (XV secolo), un luogo magico immerso fra gli ulivi, ai piedi delle colline pratesi. Soprassedio, per benevolenza, alla descrizione del ricco e prelibato menù che potrebbe suscitare strani desideri nei palati più golosi.

E per finire, consentitemelo, se qualcosa non ha funzionato alla perfezione, se c'è stato qualche ritardo od omissione, ricordo ai gentili lettori che il nostro operato è un volontariato, un serio volontariato, ma pur sempre volontariato.

Un volontariato fatto da persone non prive di competenze, persone instancabili che si danno quasi totalmente alla fotografia, persone che hanno reso possibile, in Italia, la

realizzazione di questo 3° Congresso Internazionale (26° FIAP), che tra due anni verrà ospitato dalla Cina.

A tutte queste persone, pratesi e non, e a voi tutti soci FIAF, principali attori di questo straordinario Congresso, che ci avete dimostrato un grande affetto che ci ha ripagati delle tante fatiche, va tutta la nostra riconoscenza ed il nostro più sentito grazie!

Ed ora è giunto il momento di girare pagina. Archiviato, con non poca nostalgia, questo 53° Congresso, è già ora di pensare al prossimo che ci attende a Fasano. Cerchiamo di esserci e di pensare al futuro della FIAF, perché la FIAF per crescere e guardare al futuro ha bisogno di voi.



Vari momenti della serata in cui sono state consegnate le onorificenze



Le foto di questa pagina: **Tra apparenze e trasparenze** Foto di Giancarlo Borgioli



## I' PORTFOLIO IN CONGRESSO

Prato, terzo centro abitato della Toscana, è certamente più conosciuta per le sue industrie tessili che per la sua dimensione artistica. Ciò nondimeno basterebbero l'elegante facciata del suo Duomo, impreziosita dal Pulpito di Donatello, ed il capolavoro rinascimentale di S. Maria delle Carceri per giustificare le ambizioni turistiche della città appoggiata sulle sponde del Bisenzio.

Quale sede migliore per un Congresso Internazionale di Fotoamatori? Eppure "Prato Fotografia" ha avuto l'ardire di stravolgere le finalità di alcuni spazi da sempre deputati a funzioni completamente diverse. Così il Politeama Pratese, sede teatrale che ha ospitato grandi rappresentazioni liriche, è diventato un'enorme Sala espositiva che ha accolto l'imponente Rassegna de "La Terra nel 2000", e le Mostre della "Biennale Monochrome" e della "Biennale Giovani".

La quattrocentesca Cappella Migliorati si è "convertita" al ruolo di splendido scenario per tavole rotonde e dibattiti fotografici, alcuni dei quali (in particolare quello relativo alla presentazione del Libro "Gli anni del Neorealismo") di grande spessore culturale.

Il Chiostro romanico del Museo dell'Opera del Duomo per una sera si è trasformato in una singolare ed esclusiva gelateria all'aperto.

La Piazza Buonamici, piccolo slargo raccolto fra le mura dei vecchi palazzi pratesi, destinato a luogo di sosta ristoratrice, si è rinnovato in un grande salotto di lettura fotografica.

È lì che si è svolta la prima Edizione del "Portfolio in Congresso", Concorso Nazionale a lettura di Portfolio aperto a tutti i Fotografi. La Manifestazione ha raccolto un lusinghiero apprezzamento da parte degli Autori e del pubblico, a conferma del grande interesse che, da qualche anno a questa parte, suscita l'interpretazione del meccanismo espressivo del linguaggio fotografia, quando questo è composto da un insieme di immagini sapientemente accostate.

Quattro Insegnanti del Dipartimento Attività Culturali della FIAF, Marcello Ricci, Giorgio Rigon, Giancarlo Torresani ed il sottoscritto, hanno svolto il ruolo di Lettori.

Nell'accogliente ed ombreggiata Piazzetta Buonamici sono confluiti, durante le cinque sessioni di lettura, gli Autori con i loro Portfolio. Sono stati momenti di verifica e di dialogo, occasioni di confronto e, perché no, di crescita.

Dopo una preselezione che ha portato in finale i seguenti sette lavori:  
 "La città: incubi, presenze, sogni" di Dorian Alziati di Milano.  
 "Il mondo intorno" di Cristina Bartolozzi di Figline di Prato PO.  
 "Tra apparenze e trasparenze" di Giancarlo Borgioli di Castelfiorentino (FI).  
 "Architetture del tempo" di Moreno Diana di Forlì.  
 "Tattoo" di Stefano Malfetti di Firenze.  
 "Calcio storico" di Donatella Piazza di Firenze.  
 "La pioggia" di Giovanguilberto Rozzera di Prato.

La Commissione ha ritenuto di assegnare i tre Premi ex equo a:  
**Doriano Alziati, Giancarlo Borgioli e Stefano Malfetti.**

I loro Portfolio saranno recensiti sul prossimo numero de "Il Fotoamatore" ma, fin d'ora, l'appuntamento è fissato per la seconda Edizione del "Portfolio in Congresso" il prossimo anno, in Maggio, a Fasano.

**Fulvio Merlak**

### "TRA APPARENZE E TRASPARENZE" PORTFOLIO DI GIANCARLO BORGIOLO

Il Portfolio di Giancarlo Borgioli è una riflessione sul complesso rapporto esistente fra il reale e l'immaginario, fra il vero ed il falso, fra l'essere e l'apparire.

"Tra apparenze e trasparenze" ha una composizione intrigante, direi coinvolgente ed il suo interesse deriva proprio da una sorta di ambiguità oggettuale.

La Fotografia è nata come ideazione tecnica finalizzata alla fedele riproduzione della realtà; lo scopo era la mimesi, o addirittura la duplicazione. Non ci volle molto però per individuare le ulteriori opportunità offerte dal nuovo mezzo. Oltrepassare i limiti dell'imitazione e studiare la possibilità di rappresentare una realtà "altra", in una dimensione diversa, fu consequenziale. La Fotografia, in tal modo, rivendicò le sue aspirazioni espressive e la sua autonomia propositiva. Oggi è proprio l'invasiva onnipresenza dell'immagine a stimolare nuove interpretazioni delle differenze e delle analogie esistenti fra il reale ed il virtuale.

Il lavoro di Borgioli s'inquadra nell'area delle immagini a valenza concettuale ed ha il merito di stravolgere le convinzioni, generando dubbi ed incertezze.

Per comprendere il suo messaggio è necessario un approccio privo di barriere preconcepite, tale da rimettere in gioco le certezze acquisite e le ormai radicate abitudini della nostra percezione visiva.

Il mistero del doppio sguardo è il filo conduttore del Portfolio. È un invito a guardare senza dare mai nulla per scontato. La finzione invade lo spazio del reale e la riproduzione convive con il naturale in un continuo, stimolante scambio delle parti.

L'Autore utilizza riprese perlopiù frontali ed un cromatismo volutamente caratterizzato da tinte tenui, delicate, talvolta sommesse. È un'estetica che va a beneficio di una lettura più consapevole e meno distratta da inutili tecnicismi e sterili forzature. La sua è una ricerca sensibile che ha lo scopo di incuriosire e far ragionare.

Il gesto di fotografare è per Borgioli il modo più congeniale per conoscere e far conoscere.

"Il cervello è il cuore delle immagini" scriveva una ventina d'anni fa' Valerio Magrelli, Docente di Letteratura francese all'Università di Cassino: aveva ragione da vendere.

**Fulvio Merlak, docente DAC**



Le foto di questa pagina sono di Stefano Malfetti



## STEFANO MALFETTI

Stefano Malfetti è il vincitore, a pari merito, della Edizione 2001 del Portfolio in Congresso, concorso svoltosi a Prato dal 22 al 29 Luglio in occasione del 26° Congresso Internazionale FIAP e del 53° Congresso Nazionale FIAF.

All'autore vanno, pertanto, le mie più vive felicitazioni e l'augurio di ulteriori maggiori successi.

L'incontro con Stefano Malfetti è stato particolarmente interessante. Su quei tavoli blu del Caffè della graziosa Piazzetta Buonamici Stefano ha aperto la custodia del suo Portfolio e, lentamente con grande cura, ha estratto le fotografie sorridendo con fare sicuro e sereno, con l'approccio di chi presenta la propria opera convinto che essa è scaturita, in totale spontaneità, dalla mente e dal cuore ed è stata rappresentata con competenza.

Mi è piaciuto il colloquio che ho intrattenuto con lui durante il quale, con ordine e con chiarezza, ha esposto l'idea ispiratrice ed il percorso compiuto fino al risultato finale e, con esso, la comunicazione come sintesi del suo intendimento.

La presenza di una idea costituisce sempre un fattore indispensabile per fare una buona fotografia, e, fattore ancor più positivo, se essa è stata concepita con chiarezza senza equivoci o incertezze.

L'opera di Stefano Malfetti si colloca in una narrativa di tipo tematico. La struttura è strettamente coerente con l'idea primaria ispiratrice, che appare chiara ed espressa con incisiva spontaneità, ed evidenzia, con immagini che integrano una efficace sintesi espressiva, un opportuno utilizzo di alcuni schemi ed armonie compositive.

La struttura dell'intero Portfolio rispetta, inoltre, i requisiti necessari ed il contenuto, complesso ed interessante, è svolto con molta semplicità.

Il tatuaggio, rappresentazione del reale, diviene motivo importante di una ulteriore indagine che lambisce il mondo dell'uomo e la sua essenza, partendo anche da alcune caratteristiche fisiche del soggetto. Ben si comprende come l'autore senta il richiamo fotografico di quel mondo colorato e un po' stravagante, ma intriso di attraenti diversità e di storie umane ove il tattoo, come segno, si trasforma in simbolo di un modo di essere e di concepire, dell'appartenenza ad una idea, del piacere di una meditata e spontanea diversità, intesa come una specifica connotazione di ciò che è il nostro tempo. Un mondo da esplorare, quindi, molte personalità da comprendere; una indagine da inseguire e da realizzare sempre più in profondità con vero spirito introspettivo, sino a suggerne l'ultima goccia di essenza per ritrovare il significato più vero e più autentico di quei segni stilati in una superficie solo apparente.

Il contenuto dell'opera, pertanto, appare molto più ampio di quanto si evince dalla mera rappresentazione del segno ed esprime autonomamente, tangendo anche aspetti di tipo concettuale.

Le connotazioni dell'esistenza umana devono essere, per un fotografo, motivo di grande attenzione. E, personalmente, voglio sperare che questo modo di sentire e di intendere il mondo non si estingua poi così presto. Questa luce è, in fondo, la stessa per tutti coloro che amano veramente la fotografia; è un modo per fare e tramandare quella cultura che vede nell'essenza delle cose un fondamento per l'impegno a comunicare con altri, a parlare insieme il linguaggio comune dell'immagine attraverso lo strumento fotografia.



Portfolio Prato 2001 Foto di Doriano Alziati

I migliori auguri all'Autore, con la speranza che egli apra completamente la porta della conoscenza della vita ed esplori...esplori sempre!!!

Stefano Malfetti è nato a Terni il 18/4/1959.

È iscritto alla FIAF ed è Presidente del C.F. Il Prisma di Scandicci (FI)

È attivista fotografo dal 1990

Ha effettuato mostre fotografiche a: Bologna, Ravenna, Chieti, Catania, Acireale, Messina, S.Benedetto del Tronto, Firenze, Scandicci.

Ha conseguito numerosi riconoscimenti in concorsi fotografici nazionali.

Ha pubblicato sulle seguenti riviste: "Il Fotografo", "Il Nuovo Notiziario Fotografico", "Fotografare", "Reflex" e per alcuni stampati del Comune di Scandicci.

Fotografa in bianco e nero, Colore e Polaroid

Predilige il reportage in B/N e la ricerca fotografica.

Opere effettuate in Polaroid: Donne, Nudo, Tattoo.

**Marcello Ricci, docente D.A.C**

### IL PORTFOLIO DI DORIANO ALZIATI

Nove impeccabili stampe in bianco e nero, a pieno formato 30x40, c'introducono nella suggestione grigia di una città, presentata senza una particolare identità, anche se si ravvisano i connotati del suburbio milanese. La chiave di lettura suggerita dall'Autore: "La città: incubi, presenze, sogni" apre, a noi osservatori, un ventaglio di possibili interpretazioni



Portfolio Prato 2001 Foto di Doriano Alziati



soggettive, intimiste, differenziate sulla base dell'esperienza che ognuno di noi ha della città in genere, intesa come involucro di un agglomerato sociale che, più che godere della metropoli, la subisce. L'aspetto monumentale, che rende degna ogni città di contemplazione, d'indagine storiografica e d'arte, qui è volutamente assente, per lasciare il posto ad aree e strutture periferiche di servizio, funzionali alle esigenze di quanti, secondo i ritmi del lavoro, muovono dalle periferie al centro e viceversa, nelle ore antelucane e serali. È in quelle ore che le "presenze" umane percorrono gli angoli della città ad occhi bassi, senza guardarla, in un'atmosfera propizia alla meditazione sugli "incubi" sui "sogni", secondo la concezione introspettiva di Alziati. Riflessioni che, fatalmente, ricorrono sui problemi esistenziali che la città pone, spesso adombrando malinconiche solitudini che, paradossalmente, qui, più che nei villaggi, pesano ed opprimono. Lavoro calibrato, intensamente sentito, forse sofferto, cui conviene non aggiungere altre immagini, per non venire meno alla coerenza stilistica e tematica, per non cadere in un descrittivismo che potrebbe distrarre dal tema portante.

A mio parere, il lavoro s'inquadra nella poetica dell'Opera Aperta, in perfetta aderenza con il principio del semiologo Umberto Eco, in base al quale il lasciare indefinito il segno e proporlo come enigma-simbolo, vuol dire conferire al lettore la facoltà di interpretarlo nel modo più ampio e soggettivo, secondo i diversi livelli di sensibilità estetica e d'esperienza.

In definitiva, Dorian Alziati concede al pubblico la soddisfazione di concorrere, concettualmente, al perfezionamento dell'opera stessa.

**Giorgio Rigon, docente DAC**

# Le pubblicazioni FIAF



collana monografia FIAF 28.	RINALDO DELLA VITE	£ 20.000	<input type="checkbox"/> n° copie ____
collana monografia FIAF 29.	BIENNALE MONOCHROME	£ 20.000	<input type="checkbox"/> n° copie ____
pubblicazioni FIAF	LA TERRA NEL 2000	£ 75.000	<input type="checkbox"/> n° copie ____
pubblicazioni FIAF	GLI ANNI DEL NEOREALISMO	£ 70.000	<input type="checkbox"/> n° copie ____
manuali FIAF	LA FOTOGRAFIA ALL'INFRAROSSO DI V. ROSATI	£ 15.000*	<input type="checkbox"/> n° copie ____

\* (per ordini superiori alle dieci copie £ 7.000)

A chi acquista entrambi i volumi, "La Terra nel 2000" e "Gli anni del Neorealismo", prezzo speciale di Lit. 120.000, anziché Lit. 145.000!

NOME ..... COGNOME.....  
 VIA .....  
 CITTÀ ..... CAP .....

TELEFONO ..... EMAIL.....

N°TESSERA FIAF.....

TOTALE PREZZO \_\_\_\_\_ pagamento con carta di credito  
 VISA  MASTER CARD   
 numero \_\_\_\_\_  
 scadenza \_\_\_\_\_  
 firma.....

Puoi trovare le pubblicazioni FIAF anche al sito [www.fiaf-net.it](http://www.fiaf-net.it)

tagliando da spedire in busta chiusa a: Servizio Monografie FIAF  
 c/o Leopoldo Banchi  
 Casella Postale 40 - 50013 Campi Bisenzio (Firenze)  
**PAGAMENTO IN CONTRASSEGNO O CARTA DI CREDITO**

## Immagini dal Congresso



Le foto del Congresso sono di  
Claudio Calosi,  
Fabrizio Carlini,  
Bruno Colalongo,  
Nedo Coppini

Il brindisi a conclusione  
della grande fatica

# Un libro speciale

## Biografia del Maestro Universale di arte fotografica

di Giorgio Rigon

C'è chi concepisce e crea dei piccoli capolavori letterari, ergendosi all'altezza di quella superiore facoltà dello spirito che è "l'ironia"! C'è poi chi, con pari vivacità di spirito, gli dà fiducia e glieli pubblica! Così, in un'afosa giornata di fine luglio, a Prato, nell'atmosfera bicongressuale FIAP/FIAF, ecco apparire un azzurro "libello" ove il duplice acronimo federativo, celebrato in tutte le sue possibili accezioni, diventa spunto per un percorso, ironico ed affettuoso, che attraversa le più fantasiose esperienze fotoamatoriali.

La brillante opera, che si snoda in chiave biografica, è frutto dello sforzo combinato di più ingegni arguti che oggi allignano principalmente in terra di toscana: nell'Aretino, nel Pisano nel Livornese; terre ove la burla, per antica tradizione, ha assunto dignità letteraria e poetica tra le più nobili. Ma, nel corpo del testo, vi è anche una componente veneta che, con l'apporto arguto e vivace di alcuni stilemi dialettali di quel luogo, interagisce con la dialettica degli eredi di Pietro Aretino, di Cecco Angiolieri, e degli attuali cronisti del "Vernacoliere".

Apprendiamo che Carlo Delli, principale artefice del testo, quando non rivolge l'attenzione alle performances delle varie specie animali ed agli scenari della natura, studia con serietà professionale, una sottospecie umana: quella del fotoamatore, un soggetto/oggetto d'affezione che, a differenza degli altri, non richiede pazienti e prolungati appostamenti né sofisticate attrezzature fotografiche: per mettere a nudo la compagine fotoamatoriale basta osservarla, ascoltarla, diagnosticarne le patologie e, sotto questo profilo, la professionalità di Carlo non può essere messa in discussione.

Gli hanno fatto eco, o gli hanno dato lo spunto, alcuni personaggi che, sotto pudico pseudonimo, con lui hanno concorso a scrutare le caratteristiche psico-comportamentali della "specie".

Credo che ogni fotoamatore possa riconoscersi nelle figure, nelle circostanze, nei paradoss

si di cui il fantasioso saggio è ricco, e la curiosità nello scoprire sotto quale luce simbolica ognuno di noi è adombrato fa sì che il volume sia letto "tuttodunfiato".

Passione e vanità, impegno totalizzante ed ambizioni sfrenate sono i caratteri che improntano la vita del Fotoamatore facendone un animale sociale dai connotati del tutto singolari, e nell'arguto "saggio" questi caratteri sono delineati con garbo e raffinata ironia.

L'opera ci ha colto di sorpresa e ci si pone davanti come uno specchio attraverso il quale ciascuno di noi può intraprendere un vero e proprio esame delle singolari pulsioni interiori che lo spingono a tentare la via dell'Arte attraverso la fotografia.

Forse è in virtù di questa comune tensione all'Arte che tutti noi ci riconosciamo nel nome della FIAF, una sigla dal sapore mistico ed esoterico. Quelle quattro lettere maiuscole e cubitali, racchiuse entro le lamelle di un diaframma, sono dotate di una tale versatilità che, nel fantasioso giuoco delle possibili accezioni avviato dall'autore, si adombrano innumerevoli, stratosferiche gerarchie ammantate di sacralità, proprio come quella autentica ed originaria cui devotamente siamo sottomessi, ma che, nei meandri della sua umbratile articolazione, offre talora il fianco alla stoccata ironica, al frizzo, al sarcasmo.

Lo spiritoso saggio rappresenta un piacevole omaggio a tutti i fotoamatori e le garbate allusioni ai sogni ed alle vanità di cui l'anima della nostra categoria si alimenta, saranno sicuramente oggetto di commento allegro, di riflessione e di confronto, sia in ambito associativo che familiare.

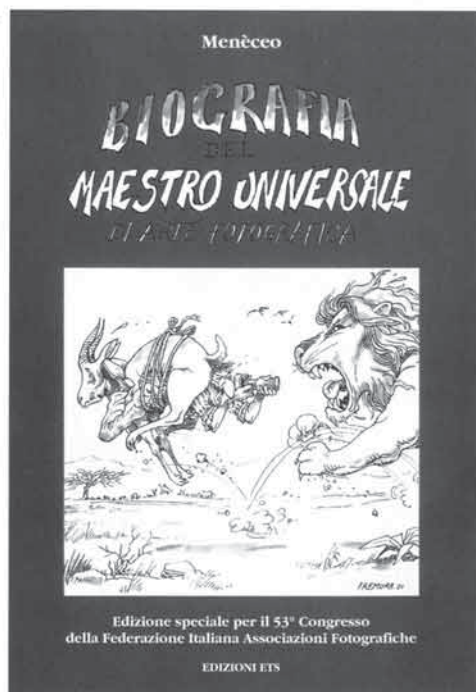
L'edizione speciale dedicata alla FIAF del romanzo in parte serio in parte satirico "Biografia del Maestro Universale di arte fotografica" è stata presentata da Francesco Maria Rossi e Carlo Delli nel corso del Congresso di Prato, venerdì 27 Luglio nel Chiostro di San Francesco. Il volume è in formato 14x21, ha 102 pagine con copertina appositamente disegnata da Alberto Fremura ed ha al suo interno le acute vignette di Gabriele Notari e due eccezionali foto curate da Paolo Brogi. Contiene contributi di (in ordine alfabetico) Ansel Adams, Augusto Baracchini Caputi, Henri Cartier-Bresson, Carlo Marulli, Fausto Raschiatore, Francesco Maria Rossi, Roberto Rossi, e non si sarebbe potuto fare senza l'esistenza del D.A.C., di Giorgio Tani e di Fabio Beconcini.

Come dice una delle presentazioni ufficiali questo romanzo è "una cavalcata sfrenata attraverso la fotografia fantastica del secolo appena trascorso e la filosofia vera degli ultimi due millenni e mezzo. Da non perdere, soprattutto se lo avete già."

Il libro contiene altresì l'elenco degli 84 fotoamatori citati, tra i quali potreste purtroppo esserci anche voi; riportiamo qui solo la classifica marcatori dopo il primo volume:

Primo:	Roberto Rossi	7 menzioni
Secondo:	Silvano Monchi	5 menzioni
Terzi:	Augusto Baracchini Caputi, 3C Càscina, Sergio Magni, Giorgio Rigon, Giorgio Tani, Giancarlo Torresani, Silvano Biccocchi	3 menzioni

**I presidenti dei Circoli FIAF possono richiedere gratuitamente un congruo numero di volumi (fino ad esaurimento della disponibilità) contattando Carlo Delli (tel.0584-762061/e-mail: bubu.yoghi@libero.it), col solo obbligo di mandare poi un giudizio all'Autore.**



# 26<sup>a</sup> Biennale Monochrome Italia Campione del Mondo

Consegna della Coppa del Mondo agli Autori italiani



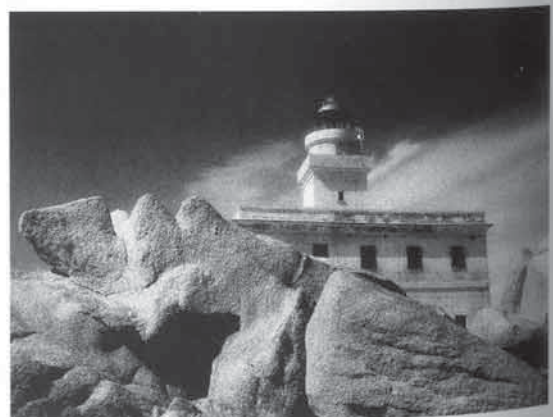
Giuseppe Tomelleri, EFIAP - Lungo Lago n° 1 (Italia - Italie - Italy) MEDAGLIA D'ORO



Stanislao Farri - Valli di Novellara



Massimo Vannozi - Palu de Onirica (Italia - Italie - Italy) MEDAGLIA D'ARGENTO



Eugenio Fieni - Capo Testa - Santa Teresa di Gallura



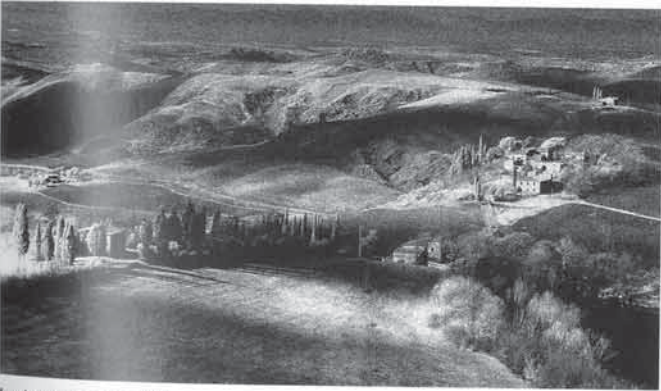
Bruno dalle Carbonare - Paesaggio veneto n° II



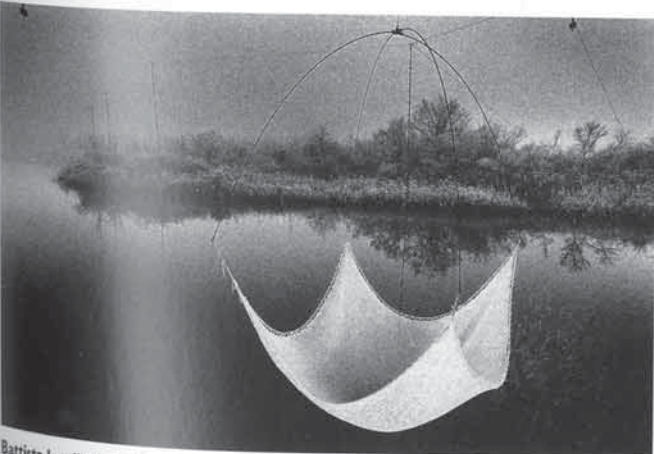
Walter Gaberthüel, EFIAP - Nel silenzio invernale



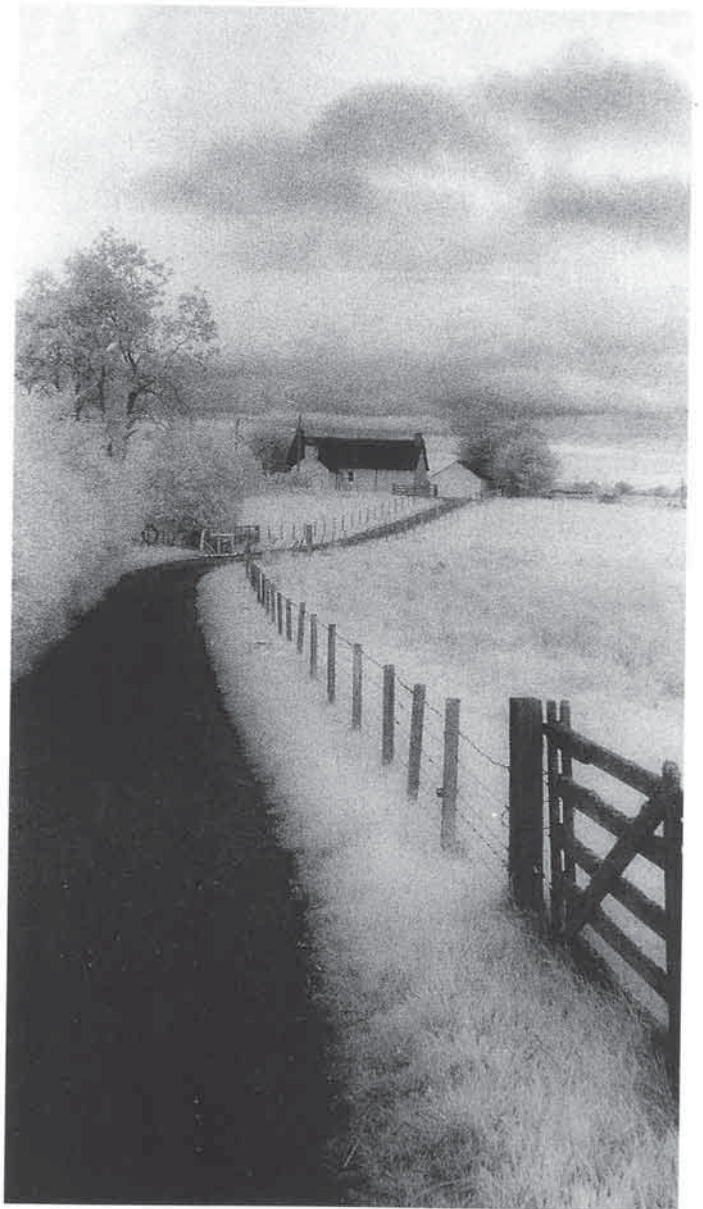
Vittorino Rosati, EFIAP - Nel temporale



Lamberto Peppetti - Val d'Orcia



Battista Landi, EFIAP - Inverno nella rete



Marzio Meani, AFIAP Delicatezza

# Gianni Berengo Gardin

© *Copyright*

di Fausto Raschiatore



Milano, Anni '60 Foto di Gianni Berengo Gardin

“Cinquant'anni di reportage”, “L'arte tra cronaca e ... privacy”, “Mai il bello per il bello, solo l'obiettività. GBG. Nient'altro che la verità in bianco e nero”, “Bianco e nero che è stile del sociale”, “Si è sempre voluto definire fotoreporter ma la naturalezza delle sue immagini è frutto di scelte etiche e intellettuali”, questi (solo) alcuni dei tanti titoli apparsi sulla stampa nazionale con i quali, all'indomani dell'inaugurazione (24 giugno scorso), è stata presentata la rassegna d'arte fotografica del maestro Gianni Berengo Gardin, organizzata a Padova, che sta ottenendo un notevole successo di pubblico: mediamente 45 visitatori al giorno con punte di oltre 100 in quelli festivi.

Promossa dall'Assessorato alla Cultura - Centro Nazionale di Fotografia, la mostra di taglio decisamente antologico di Gianni Berengo Gardin, è visibile fino al prossimo 14 ottobre. Un allestimento - “Copyright Gianni Berengo Gardin” - che ripercorre un periodo storico che si sviluppa dai primi anni Cinquanta fino al 2000; mezzo secolo d'indagini e di ricerche di alto profilo culturale. Un'artista cui Padova, città sensibile alla fotografia, dedica questo allestimento di centocinquanta immagini in bianco e nero, unitamente ad un bellissimo fotolibro. Accanto a fotografie note e celebrate in Italia e nel mondo del grande maestro, tra cui “il Vaporetto a Venezia” (1960), “la macchina in Gran Bretagna” (1977), “il deposito dei treni a Milano” (1986), c'è in mostra una bellissima serie di scatti inediti. Nel complesso una selezione ben articolata e ben impaginata (curata direttamente dall'autore) in uno spazio espositivo di pregio nel cuore della bella città veneta, sia pur se con qualche piccola carenza nell'impianto di illuminazione. L'antologica, organizzata al Museo Civico di Piazza del Santo, in occasione del settantesimo compleanno dell'artista, comprende foto tratte dalle principali ricerche condotte da Berengo Gardin: i diversi reportage realizzati all'estero (intensi quelli nell'ex Urss e nell'ex Germania dell'Est); le indagini svolte alla fine degli anni Settanta sul lavoro e sulle case degli italiani; molti dei lavori dedicati all'indagine sociale (ricerca sui manicomi, realizzata nel 1989 con Franco Basaglia, oppure quella sugli zingari, per citare solo qualche tema); molte le fotografie legate all'osservazione del “quotidiano” che propongono i vari aspetti del nostro tempo storico. Di particolare rilievo alcune delle immagini di Luzzara, emblematico paese emiliano che ha dato i natali a Cesare Zavattini. L'autore propone inoltre immagini della realtà quotidiana in un “affresco” di letture nel quale domina la sua particolare sensibilità verso il sociale: testimonianze in cui si coniugano una profonda sensibilità e la personale capacità di saper leggere in profondità, scavando nei meandri della società nelle sue diverse articolazioni, fatte di luoghi, persone, ambienti, contesti.

“È un neorealismo sempre venato di semplicità, - è stato scritto, tra l'altro, da Caterina Cisotto - di complicità e di rispetto per chi sta davanti all'obiettivo, capace di trasformare l'uomo della strada in attore dalle insospettite potenzialità espressive”; il suo stile è sobrio e leggero e nelle sue immagini la banalità viene trasfigurata con tratti di ironia e poesia (Millozzi/Martinoni).

Una magnifica selezione di immagini, dunque, campione rappresentativo della sua produzione, che per taglio e contenuto offre una visione completa perfettamente collimante con l'itinerario di vita sin qui percorso dal maestro, figure di nascita, milanese di adozione, ma col cuore innervato di incancellabile venezianità. Un'opera, quella di Berengo Gardin - e dalla mostra emerge con evidenza - coerente col passare degli anni, corale nelle tematiche affrontate pur nella poliedricità dei contenuti. L'autore ha sempre mantenuto il giusto distacco nel “raccontare” le cose del mondo, senza fare “distinzioni” tra gli “Oggetti” e i “Soggetti” indagati, senza forzare nulla dei segmenti di realtà osservati, nel rispetto della verità fattuale da una parte e della propria sensibilità emotiva dall'altra.

Gianni Berengo Gardin, tanto riservato e schivo, quanto rigoroso e indagatore, ha uno stile inconfondibile, una forte personalità. Le sue opere, tutte sottilmente innestate di una leggera connotazione ideologica, alcune di taglio decisamente politico, sono riconoscibili tra quelle di mille autori: in esse non c'è mai una connotazione ad effetto, sono tutte collegate tra loro da un sottile filo narrativo: l'autore descrive con eguale intensità emotiva le cose semplici e quelle complesse, si propone iconicamente con naturalezza espressiva e linearità narrativa. Berengo Gardin non solo ha osservato con la stessa attenzione gli "Oggetti" e i "Soggetti" ma ne ha di volta in volta percepito e interpretato la funzione, l'essenza, i collegamenti, senza limiti, né condizionamenti, con grande onestà intellettuale. "In ogni mio lavoro - ha dichiarato - cerco di essere il più obiettivo possibile, ma è impossibile esserlo del tutto: in un modo o in un altro le tue idee politiche, la tua formazione culturale finisce sempre col sedimentarsi anche nelle immagini".

L'allestimento è sobrio, non ha percorsi stabiliti, né impone letture rigide, lascia il fruitore in totale libertà interpretativa. E questo permette al visitatore sensibile anche una personale "ricostruzione" degli eventi descritti dal maestro, collegandola in qualche maniera alla propria età. Alcune immagini sono dei veri e propri "approdi introduttivi" a certi nostri attuali percorsi sociali e politici, al particolare momento storico che viviamo, naturale continuazione di un processo - meglio, di più processi - in continua naturale evoluzione. Nato a Santa Margherita Ligure (1930) e cresciuto nel fertile e stimolante ambiente del C.F. La Gondola di Venezia - con Paolo Monti, Fulvio Roiter, Giuseppe Bruno ed altri - G. B. Gardin, che vive e lavora da anni a Milano, ha collezionato, a partire dagli anni Cinquanta, oltre settanta mostre personali, in Italia e nel mondo, e oltre centottanta fotolibri. Ha collaborato con numerose testate nel nostro Paese (famosa le sue foto pubblicate sulla celebre rivista *Il Mondo* di Mario Pannunzio, primo grande settimanale *Liberal* italiano) e all'estero, fino ad essere annoverato, nel 1972, tra i 32 fotografi più importanti del mondo. ■

Parigi, 1954 Foto di Gianni Berengo Gardin

Friuli, 1958 Foto di Gianni Berengo Gardin

Napoli, Anni '50 Foto di Gianni Berengo Gardin



# 23 BIENNALE GIOVANI FIAP 2001

## 23RD FIAP YOUTH BIENNAL 2001 23

### FIAP JUGEND BIENNALE 2001



#### GIURIA JURY:

Peter Pokorn, EFIAP, ESFIAP - Slovenie  
 Franz Matzner, ESFIAP - Autriche  
 Jose Fernandes de Andrade - Portugal

#### STATISTICA STATISTICS:

Categoria d'età	Categorie d'age	I	II
Nazioni partecipanti	Nation-Participants	12	16
Numero di partecipanti		181	200
Foto photos		517	548

#### Nome Nation Titre Points Award

#### Categoria fino a 16 anni Notification form age limit 16 years

DESROCHES Claire	F	"Marrakech"	30	Gold
MODERER Oliver	A	"Kleiner Wasserf..."	30	Silver
PAULUHN Christoph	D	"Pelikan"	30	Bronze
BOCK Clara	A	"Agnes"	30	HM
NÖTH Martin	D	"Kunst durch Licht II"	29	HM
MENGTIAN Zheng CHN	A	"Champion Rises"	29	HM
TUILARD Mickael	F	"Lea"	29	HM
ZIC Sasa	CRO	"Bridge 3"	28	HM
SIYANG Xing	CHN	"Little Pals"	28	HM

#### Categoria fino a 16 anni Portfolios Notification form age limit 16 years Prints collections

PAVLOVIC Katja	SI	"Portrait"	29	Gold
BOCK Clara	A	"Musik"	28	Silver
VIDMAR Sandra	SI	"Zu Zweit"	27	Bronze
RAVHEKAR Rok	SI	"Women"	27	HM
DEZMAN Grega	SI	"Jesenske Barve"	27	HM
ALT Tamara	SI	"Girls"	26	HM
PAULUHN Christoph	D	"Schwanenhochzeit"	26	HM
DOHNAL Martin	SK	"My Mirror I - IV"	25	HM
REISS Pascal	D	"Am Bahnhof"	24	HM

#### Categoria fino a 21 anni Notification form age limit 21 years

Nome	Nation	Titre	Points	Award
JUHASZ Balazs	H	"The Earth"	30	Gold
NA Li	CHN	"In Tea Garden"	30	Silver
BRACCI Diego	I	"Aries"	28	Bronze
SCHOLZ R. Alex.	D	"Durchbruch"	28	HM
KAI Lu	CHN	"Happy Event"	28	HM
EISEMANN Stefan	D	"Wasserball"	27	HM
PEYRER-HEIMSTÄTT I. A.	A	"Clara I"	27	HM
YI Wu	CHN	"Dreams"	27	HM
DEJANOVIC Boris	YU	"People From..."	27	HM

#### Categoria fino a 21 anni Portfolios Notification form age limit 21 years prints collections

WESELY Julia	A	"Bodypainting"	29	Gold
KATALIN György	H	"Grabdenkmal"	28	Silver
ZOCARATO Olivier	F	"En Iran"	28	Bronze
BRACCI Diego	I	"Lotta"	28	HM
GRUBER Manuela	A	"Sonnenuntergang"	28	HM
SCHOLZ R. Alex.	D	"Take Off"	28	HM
PEYRER-HEIMSTÄTT I. A.	A	"Seifenblasen"	27	HM
RAPEZ Anja	SI	"Sončni Zahodi"	27	HM
NIELSEN J. Toft	DK	"Stylistic Artwork"	25	HM

#### Nome Titre Points Accept. Award

#### Categoria fino a 16 anni Notification form age limit 16 years

ALLEMAGNE				
PAULUHN Christoph	"Pelikan"	30	A	Bronze
NÖTH Martin	"Kunst durch Licht II"	29	A	HM
PRASCH Andreas	"Kürbisse im Stroh"	28	A	
RAFF Julien	"Kürbisse"	28	A	
BÖMSCH Carmen	"Julia"	27	A	
NÖTH Martin	"Lochscheibe"	27	A	
BÖMSCH Carmen	"Erfolgreich"	26	A	
RUCK Fabian	"Palmwedel"	26	A	
RUCK Fabian	"Rosen im Schnee"	26	A	

RUCK Fabian	"Eisbären"	26	A
STECK Cathrin	"Frühjahrs Feuer"	26	A
WAIS Benjamin	"Einer für alle"	26	A
WAIS Benjamin	"Jacky"	26	A
NÖTH Martin	"Schwinger"	25	A
NÖTH Martin	"Die Glasbläserin"	25	A
BÖMSCH Carmen	"Rain"	24	A
LINDEL Veit	"Berge und Wolken"	24	A
PAULUHN Christoph	"Stolzer Pfau"	24	A
PRASCH Andreas	"Königskerze"	24	A
PRASCH Markus	"Unser täglich Brot"	24	A
STECK Cathrin	"Luftpost"	24	A
STECK Cathrin	"Müll"	24	A
BÖMSCH Carmen	"Freunde"	23	A
KAPPELHOFF Tobias	"Energy Girls"	23	A
LEHNEN Chris	"Wellen-Dach"	23	A
LINDEL Veit	"Hoarfrost"	23	A
PAULUHN Christoph	"Müdes Nashorn"	23	A
RAFF Julien	"Licht + Schatten"	23	A

#### AUTRICHE

MODERER Oliver	"Kleiner Wasserfall II"	30	A	Silver
BOCK Clara	"Agnes"	30	A	HM
BOCK Clara	"Agnes 2"	29	A	
BOCK Clara	"Irina"	26	A	
BOCK Clara	"Agnes 3"	26	A	
MODERER Oliver	"Kleiner Wasserfall I"	26	A	
MODERER Oliver	"Felsbach I"	24	A	
MODERER Oliver	"Felsbach II"	24	A	

#### BELARUS

PYRINA Zhenia	"Spring In ..."	28	A
KASTSIUKOVICH Pavel	"Untitled"	24	A

#### CHINA

MENGTIAN Zheng	"A Champion Rises ..."	29	A	HM
SIYANG Xing	"Little Pals"	28	A	HM
MINYAN Chen	"Be Concerned ..."	28	A	
TING Shao	"I Am The Housekeeper"	28	A	
LAN Li	"Naughty, Strange"	27	A	
YIRAN Sun	"Village Students"	26	A	
SHENGYAO Shen	"New World"	25	A	
SIYANG Xing	"Under Eaves"	25	A	
XIN Yao	"Village Students"	25	A	
CHENGJIE Fu	"Dragon's Children A."	24	A	
CHENYANG Zhang	"Great!"	24	A	
QIUCHEN Li	"Life"	24	A	
TING Shao	"Autumn Harvest"	24	A	
XIN Yao	"Good Harvest"	24	A	
YIRAN Sun	"An Old Lady ..."	24	A	
MIN Wu "Strict Teacher"	"Like A Kind Mother"	23	A	
QI Zhon	"Unique Skill"	23	A	
WENGAO Chen	"A Perfect Pair"	23	A	
WENPING Li	"Champions Come ..."	23	A	

#### CROATIE

ZIC Sasa	"Bridge 3"	28	A	HM
ZIC Sasa	"Bridge 2"	25	A	
BALIC Ivana	"Early Spring ..."	23	A	
CONER Mihaela	"Untitled"	23	A	

#### FRANCE

DESROCHES Claire	"Marrakech"	30	A	Gold
TUILARD Mickael	"Lea"	29	A	HM
TUILARD Mickael	"La Colombe"	28	A	
TUILARD Mickael	"La Mamie"	27	A	
TUILARD Mickael	"Manon"	27	A	
VANDERCRUYSE A.	"Alexandrine Intime"	27	A	
VANDERCRUYSE A.	"Alexandrine Pensive"	26	A	
CAVELLEC Margot	"Printemps-Vendee"	25	A	
THOMAS Romain	"Flamants Roses"	25	A	
THOMAS Romain	"Grande Roue 2000"	24	A	
DESROCHES Claire	"Teinturiers"	23	A	

#### HONGRIE

IVAN Andor	"Depart"	24	A
------------	----------	----	---



En Iran Foto di Olivier Zocarato (Bronze prints collections 21 years)

#### LETTONIE

MARTINSONS M. jun.	"My Motor-Cycle 2001"	28	A
TRUMSINA Eva	"Study 2001"	26	A
MARTINSONE Spidola	"Gymnastics 2001"	25	A
GROSS Viesturs	"Brittleness 2001"	24	A

#### SLOVENIE

PAVLOVIC Katja	"Sosolca Zaljubljena"	28	A
VAHCIC Miha	"Svetlolaska"	28	A
MIRTIC Grega	"Jodlanje"	27	A
POLJANEC Nejc	"Kriz"	26	A
TERAN Masa	"Manekenka"	26	A
VAHCIC Miha	"Berberka"	26	A
VIDMAR Sandra	"Lacen"	26	A
HASANBEGOVIC K.	"Grad"	25	A
PAVLOVIC Katja	"Pepca"	25	A
PRETNAR Polja	"Most"	25	A
RAVHEKAR Rok	"Tihozitje"	25	A
RAVHEKAR Rok	"Smovdk"	25	A
SIVIC Domen	"Sebastian"	25	A
VAHCIC Miha	"Zbirka"	25	A
VIDMAR Sandra	"Radovedni Tacek"	25	A
JAVERSEK Zulejka	"Talking Head"	24	A
KOKALJ Tomaz	"Brezine Veje"	24	A
KOSELJ Katja	"Ples"	24	A
MARTINJAK Nejc	"Pod Klubokom"	24	A
PRETNAR Polja	"Sredi Travnika"	24	A
PUNGARCAR Kaja	"Na Vodi"	24	A
AVSENIK Tea	"Mocvirje"	23	A
BALOH Gasper	"Drevored"	23	A
CERNE Sabina	"Tree"	23	A
JAVERSEK Zulejka	"Ziva"	23	A
LUMPERT David	"Roza"	23	A
MARTINJAK Nejc	"Lov"	23	A
POLJANEC Nejc	"Prelivanje"	23	A
RAVHEKAR Rok	"Umetno"	23	A
SABIC Megi	"Pogovor"	23	A
SEGINA Ela	"V Tuplih Copatih"	23	A
TERAN Masa	"Vazicka"	23	A
TOPALOVIC Alen	"Iesen"	23	A

#### SLOVACQUIE

FRANKOVA Michala	"Early Spring"	26	A
KAPUVARIOVA Hen.	"Fountain I"	25	A



MAILATH Tomas	"Swan"	25	A	
KASAGRANOVA Eva	"In The Arms"	24	A	
SAIDLER Martin	"In The Mirror"	24	A	
SZABO Martin	"Lichtball"	24	A	
HRANOVA Pavla	"A Horse Like ..."	23	A	
KAPUVARIOVA Hen.	"Fountain 2"	23	A	

### UKRAINE

PISKUNOVA Anna	"On The Mother's ..."	25	A	
PISKUNOVA Anna	"The Portrait"	25	A	
PISKUNOVA Anna	"Sunset"	24	A	
SHAULSKAYA Maria	"Mates"	24	A	
SMIRNOVA Elena	"The Paradise Corner"	24	A	

### Categoria fino a 16 anni Portfolios - Notification form age limit 16 years Prints collections

### ALLEMAGNE

PAULUHN Christoph	"Schwanen Hochzeit"	26	A	HM
REISS Pascal	"Am Bahnhof"	24	A	HM
REISS Pascal	"Industrie bei Nacht"	23	A	

### AUTRICHE

BOCK Clara	"Musik"	28	A	Silver
------------	---------	----	---	--------

### FRANCE

HUBERT Noel	"225 KV"	23	A	
-------------	----------	----	---	--

### HONGRIE

ADAMI Johanna	"Sonnenuntergang"	23	A	
---------------	-------------------	----	---	--

### SLOVENIE

PAVLOVIC Katja	"Portrait"	29	A	Gold
VIDMAR Sandra	"Zu Zweit"	27	A	Bronze
DEZMAN Grega	"Ijesenske Barve"	27	A	HM
RAVHEKAR Rok	"Women"	27	A	HM
ALT Tamara	"Girls"	26	A	HM
PAVLOVIC Katja	"Stilleben"	28	A	
ALT Tamara	"Seestern"	24	A	
BREJC Primoz	"Jesen"	24	A	
RAVHEKAR Rok	"Nicky"	24	A	
CERNE Sabina	"I Am Sabina"	23	A	
HASANBEGOVIC K.	"Skejter"	23	A	
KOKALJ Tomaz	"Vode"	23	A	
POLAINAR Miha	"Untitled"	23	A	
PUNGARCAR Kaja	"Racke"	23	A	
TERAN Masa	"Katka"	23	A	

### SLOVAQUIE

DOHNAL Martin	"My Mirror I - IV"	25	A	HM
MIHAL Vladimir	"Story Of The Light..."	23	A	

### Categoria fino a 21 anni Notification form age limit 21 years

### ALLEMAGNE

SCHOLZ Rene A	"Durchbruch"	28	A	HM
EISEMANN Stefan	"Wasserball"	27	A	HM
EISEMANN Stefan	"Balance"	26	A	
FREI Melanie	"Deutschlandflug"	26	A	
EISEMANN Stefan	"Schlittenfahrt"	25	A	
BRÜNING Marina	"Energy-Girl"	24	A	
FREI Melanie	"Caro"	24	A	
LINDEL Alexander	"Abgeblättert"	24	A	
SCHOLZ Rene A	"Sonnenuntergang"	24	A	
LORENZ Daniel	"Reichstagskuppel in..."	23	A	
LORENZ Daniel	"Sony Center in Berlin"	23	A	
SCHOLZ Rene A	"Seerose"	23	A	

### AUTRICHE

PEYRER-HEIMSTÄTT I.	"Clara I"	27	A	HM
GRÜBER Manuela	"Stadtspark"	26	A	
GRÜBER Manuela	"Alt Erlaa"	26	A	
GRÜBER Manuela	"Riesenrad"	26	A	
HAMMER Barbara	"Adler"	26	A	
HAMMER Barbara	"Teilweise sonnig"	26	A	
PEYRER-HEIMSTÄTT I.	"Agnes 3"	26	A	
WESELY Julia	"Nike I"	25	A	
GRÜBER Manuela	"Schleckermaul"	24	A	
HAMMER Barbara	"Sonnenschau"	24	A	
PEYRER-HEIMSTÄTT I.	"Irina"	24	A	
WESELY Julia	"Körperlandschaft"	24	A	
SCHNETZER Philipp	"Kreatives Parlament"	23	A	
SCHNETZER Philipp	"Schönbrunn bei Nacht"	23	A	

### BELARUS

GORUNOVICH Nastia	"Magic Dreams"	23	A	
-------------------	----------------	----	---	--

### CHINA

NA Li	"In Tea Garden"	30	A	
Silver				
KAI Lu	"Prepare For A Happy..."	28	A	
HM				
YI Wu	"Dreams"	27	A	
HM				
JIN Li	"The Son Of Plateau"	27	A	
YONG Yang	"Future Stars"	25	A	
CHENG FENG Xu	"Impressions Of..."	24	A	
KAI Lu	"Delicious Food"	24	A	
LEE Muye	"Struggle"	24	A	
TIANHUI Liu	"Romantic Charm"	24	A	
ZHEN Wang	"An Old Man In Longxi"	24	A	
AO Zhang	"Huanguoshu Falls"	23	A	
MENGWEI Li	"Waiting For Family's..."	23	A	
YING Gou	"Granny Is Telling..."	23	A	

### CROATIE

SKILJAN Filip	"After The Storm"	25	A	
IAKUS Goran	"The Chapel..."	24	A	
DOLENEC Maja	"Fragile"	23	A	
HACEK Dario	"At High Noon"	23	A	
KLJAJIC Jadranka	"The Street I"	23	A	
MUSIC Maja	"Parisov San"	23	A	
RADIC Helena	"Untitled"	23	A	
TRBUHOVIC Jura	"Reflection ..."	23	A	
TURINA Andrej	"The Game"	23	A	

### DANEMARK

OLSEN Christina	"Almost Ready"	25	A	
-----------------	----------------	----	---	--

### FRANCE

VERNET Marie	"Bouba Bonde"	27	A	
GNACIA Suzanna	"Chapeau"	26	A	
LANGVIN Celine	"Guitariste"	25	A	
PIOGET Charlotte	"Alveoles"	25	A	
LANGVIN Celine	"La senation"	24	A	
LANGVIN Celine	"Ensemble"	24	A	
THOMAS Sebastien	"Reflets"	24	A	
ZOCCARATO Olivier	"Inspiration"	24	A	
ZOCCARATO Olivier	"Trucks"	24	A	
ZOCCARATO Olivier	"S.D.F.A Brooklyn"	23	A	

### HONGRIE

IUHASZ Balazs	"The Earth"	30	A	Gold
HAMORI Peter	"Twilight"	26	A	
IUHASZ Balazs	"Old Tree"	26	A	
IUHASZ Balazs	"Wood Of Fantasy"	25	A	
ÜRMEYNI Frigues	"Das Portrait"	25	A	
IUHASZ Balazs	"Raly"	24	A	
KISS Balazs	"Marching With Torches"	24	A	
REKA Mozes	"Tik-Tak"	23	A	
REKA Mozes	"Relationship Of Shapes"	23	A	
REKA Mozes	"Autumn ..."	23	A	

### ITALIE

BRACCI Diego	"Aries"	28	A	Bronze
BRACCI Diego	"Acquiloni"	25	A	
BRACCI Diego	"Portrait"	24	A	

### SLOVENIE

COK Franja	"Mir"	26	A	
COK Franja	"Skure"	26	A	
COK Franja	"Privid"	26	A	
BRELIH Marjan	"Mladenic"	24	A	
KRAGELJ Spela	"At The Docks"	24	A	
KRAGELJ Spela	"Together Forever"	24	A	
RAPEZ Anja	"Vasica Pocina"	24	A	
RAPEZ Anja	"Prebivalke Prokmurja"	24	A	
RAPEZ Anja	"Rudnisko Jezero"	24	A	
COK Franja	"Marija"	23	A	

### SLOVAQUIE

VESELSKY Miso	"Revere Beach, Boston"	26	A	
HAVRAN Martin	"Silhouette II"	24	A	
HAVRAN Martin	"Overshoot"	23	A	
MISIK Michal	"Marta"	23	A	
MISIK Michal	"Let Me Be!"	23	A	

### SRI LANKA

THANUJA Rukshan	"At Twilight"	23	A	
-----------------	---------------	----	---	--



Musik 2000 Foto di Clara Bock (Silver prints collections 16 years)

### TURQUIE

AKMANLI Efsun	"Mosque Of Ortaköy"	23	A	
---------------	---------------------	----	---	--

### UKRAINE

PROTSENKO Andrey	"In The Blue"	26	A	
PROTSENKO Andrey	"Stingy Knight"	25	A	
SLESARSKY Vitaliy	"Forest Mist"	25	A	
FILIPENKO Julia	"Still Life"	24	A	
PROTSENKO Andrey	"Teenager"	24	A	
PROTSENKO Andrey	"Vision"	24	A	
LOLA Marina	"Pessimist And Optimist"	23	A	

### YUGOSLAVIE

DEJANOVIC Boris	"People From Planet Neon"	27	A	HM
DEJANOVIC Boris	"In Her Eyes"	26	A	
DEJANOVIC Boris	"Blue Illusion"	24	A	

### Categoria fino a 21 anni Portfolios Notification form age limit 21 years Prints collections

### ALLEMAGNE

SCHOLZ Rene A	"Take Off"	28	A	HM
BAVING Evelyn	"Music"	23	A	
FREI Melanie	"Möven-Quartett"	23	A	

### AUTRICHE

WESELY Julia	"Bodypainting"	29	A	Gold
GRÜBER Manuela	"Sonnenuntergang"	28	A	HM
PEYRER-HEIMSTÄTT I.	"Seifenblasen"	27	A	HM
WESELY Julia	"La Lait"	26	A	

### CROATIE

DURDEVIC Nina	"A Book"	24	A	
KLJAJIC Jadranka	"Luna"	24	A	
TURINA Andrej	"A Play (Performance)"	23	A	

### DANEMARK

NIELSEN Jeannie Toft	"Stylistic Artwork"	25	A	HM
----------------------	---------------------	----	---	----

### FRANCE

ZOCCARATO Olivier	"En Iran"	28	A	Bronze
THOMAS Sebastien	"Armada 99"	24	A	
VISOCCHI Andrey	"Comedienne"	24	A	

### HONGRIE

KATALIN György	"Grabdenkmal"	28	A	Silver
----------------	---------------	----	---	--------

### ITALIE

BRACCI Diego	"Lotta"	28	A	HM
BRACCI Diego	"Sport"	28	A	

### SLOVENIE

RAPEZ Anja	"Soncni Zahodi"	27	A	HM
RAPEZ Anja	"Svatba"	24	A	
BRELIH Marjan	"Teta Francka"	23	A	

### SLOVAQUIE

FAGA Adrian	"Nightfall I-III"	24	A	
-------------	-------------------	----	---	--

### TURQUIE

ÖZCIK Kayhan Kemal	"Sacrifice"	25	A	
SAYIN Hande	"Worker"	23	A	



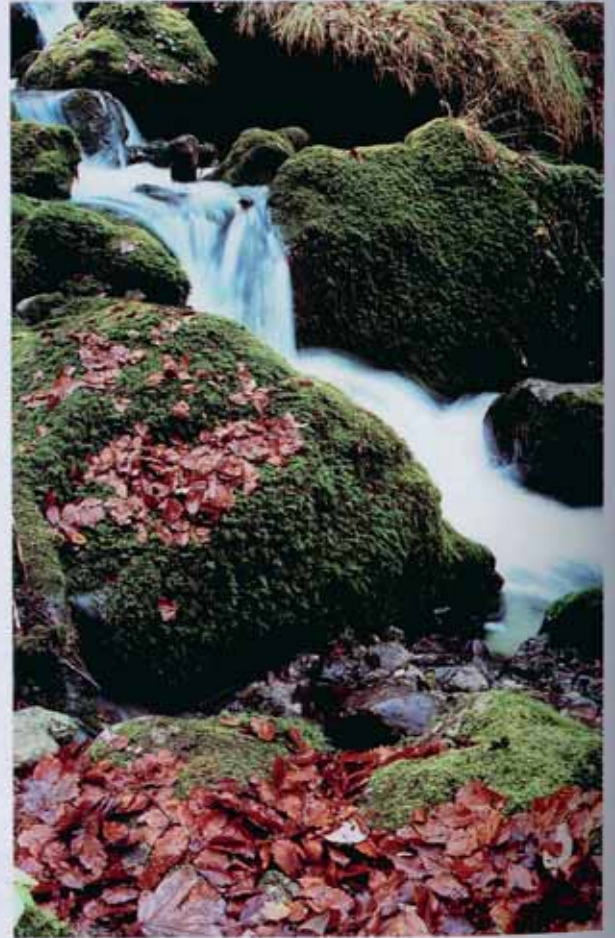
Portrait Foto di Kača Pavlovic (Gold prints collections 16 years)



Marrakech, 1999 Foto di Claire Desroches (Gold 16 years)



Grabdenkmal Foto di Katalin György (Silver prints collections 21 years)



Kleiner Wasserfall II Foto di Oliver Moderer (Silver 16 years)



Bodypainting Foto di Julia Wesely (Gold prints collections 21 years)



Zu Zweit Foto di Sandra Vidmar (Bronze prints collections 16 years)

Visti i numerosi preparativi relativi al congresso FIAP e alla realizzazione del libro FIAP "La terra nel 2000", la FIAP non si è potuta dedicare all'organizzazione della 23ª Biennale Giovani della FIAP.

La commissione Giovani della FIAP si è incaricata, sotto la mia direzione, di organizzare i lavori di giuria e di predisporre le opere selezionate per la mostra.

Una sintesi del catalogo è pubblicata in queste pagine e la mostra delle opere con un punteggio superiore a 26 è stata esposta a Prato durante il 26º Congresso FIAP.

A nome della commissione Giovani della FIAP e di tutti i partecipanti tengo a esprimere i miei ringraziamenti più calorosi alla FIAP.

L'enorme aumento del numero dei partecipanti, la qualità delle opere e la partecipazione crescente dei paesi membri ci ha piacevolmente sorpreso. Questo significa certamente che i giovani, grazie alla motivazione e alla formazione continua, approfittano dell'occasione per presentare le loro opere alla grande famiglia della FIAP.

Purtroppo un invio importante del Canada non è potuto essere accettato visto che il valore dichiarato era troppo importante e avrebbe supposto il pagamento dei diritti doganali troppo elevati.

Tengo particolarmente a ringraziare i partecipanti per la loro adesione numerosa, e se qualcuno fra loro non figura questa volta tra i primi, che non siano tristi! Nei concorsi, abbiamo l'abitudine di dire, "l'importante è partecipare e confrontarsi con gli altri".

Riservo le mie felicitazioni ai vincitori per le loro premiazioni e successi invitandoli a continuare a partecipare alle future Biennali Giovani della FIAP.

Fotograficamente vostro,

Kurt Batschinski HonEFIAP

Presidente Commissione Giovani FIAP



Due to various preparations to FIAP-Congress and the preparation of the FIAP book "Year 2000", the Italian photo-association (FIAP) had not enough time to adopt also the 23ª FIAP Youth-Biennale.

The FIAP Youth Commission has therefore adopted the announcement, judging and all groundwork for the exhibition under my management.

The preparation of the catalogue-sides in the FIAP News publication "Il Fotoamatore" and the exhibition of the works up to the assumptions of 26 points will be done by the organizing committee of FIAP in Prato/Italy locally.

In the name of the FIAP Youth Commission and all youthful participants, most cordial thanks must be submitted to FIAP. The huge increase of the participants, the quality of the works and the increase of participant countries has surprised us very positively. This is a sign surely that the teenagers take advantage of the chance through motivation and further education in order to introduce their works to the big FIAP family.

Unfortunately a bigger shipment from Canada could not be accepted since a high value was stated and very high customs taxes would have been paid.

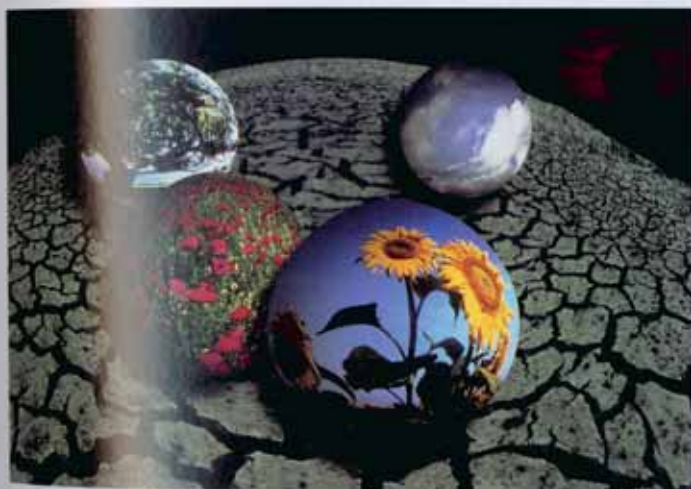
I'd like to thank all participants on this way for the numerous contributors. Be not sad if it has not been enough with some of you for a place under the fore positions this time. As we called it with competitions: "Measuring presence and itself with like-minded is everything!" I congratulate all prizewinners to their awards and successes and invite them also to participate for all future FIAP Youth Biennales.

With photographic greetings,

Kurt Batschinski HonEFIAP

Président Commission Jeunesse

FIAP



The Earth Foto di Balazs Juhasz (Gold 21 years)



Arles 1998 Foto di Diego Bracci (Bronze 21 years)



Pelikan Foto di Pauluhn Christoph (Bronze 16 years)



In Tea Garden Foto di Li Na (Silver 21 years)

# 25° CONCORSO NAZIONALE DI FOTOGRAFIA "TROFEO PONTEVECCHIO"

Patrocinio FIAF 2002 HI  
Valido Statistica FIAF



Cine Fotoclub Pontevecchio - Bologna  
Comune di Bologna Quartiere Savena

## CALENDARIO

Termine arrivo opere:

**15 dicembre 2001.**

Riunione giuria:

**16 dicembre 2001.**

Invio comunicazione risultati:

**29 dicembre 2001.**

Inaugurazione mostra concorso:

**18 gennaio 2002.**

Chiusura Mostra e premiazione, a Villa Mazzacorati via Toscana 19 Bologna:

**3 febbraio 2002 ore 10.**

Restituzione opere:

**28 febbraio 2002.**

## GIURIA

- 1) TANI GIORGIO, Presidente FIAF
- 2) BARACCHINI CAPUTI AUGUSTO B.F.I.
- 3) BIOCCHI SILVANO B.F.I. Docente D.A.C.
- 4) BOVINA LUCIANO AFIAP
- 5) BRACCI GIANNI A.F.I.A.P.
- 6) BUSI THOMPSON CINZIA, Docente D.A.C.
- 7) GHIDONI LINO E.S.F.I.A.P.-A.F.I.A.P.
- 8) MASCHERINI NATALINA, Socio Fotodub Pontevecchio)
- 9) MILLOZZI GUSTAVO HON E.F.I.A.P.
- 10) PUDDU GIOVANNI B.F.I.
- 11) TABARRONI FRANCO A.F.I.A.P.
- 12) TARIO LUCIANO, Socio Fotoclub Pontevecchio

## PREMI

**Trofeo Pontevecchio, Opera dello scultore Pietro Scarani;** sarà assegnato all'autore giudicato migliore in senso assoluto, tra le 5 sezioni o, a giudizio delle giurie, all'opera più meritevole.

### Sezione tema libero

Stampe a colori e stampe in bianco e nero, assegnazione di tre premi più medaglie FIAF.

### Sezione tema fisso

Saranno assegnati due premi: uno b/n, e uno clp.

### Sezione foto digitale

Premio unico consistente in una riproduzione artistica più medaglia Fotoclub Pontevecchio.

### Sezione Portfolio

Premio unico più medaglia FIAF.

A tutte le opere segnalate verrà assegnata la medaglia del Fotoclub Pontevecchio.

Altri eventuali premi a disposizione saranno assegnati dalla giuria

## REGOLAMENTO

1. Il Fotoclub Pontevecchio di Bologna organizza il 25° Concorso Fotografico Nazionale "Trofeo Pontevecchio", articolato in 5 sezioni. *Sezione tema libero: stampe in bianco e nero. Sezione tema libero: stampe a colori. Sezione tema fisso: Profumo di donna. Sezione tema libero: Foto digitale. Sezione tema libero: Portfolio, Stampe in bianco e nero e a colori.*

2. La partecipazione è aperta a tutti i fotografi residenti in Italia che vi possono partecipare con non più di 4 (quattro) opere per sezione: tema libero stampe in bianco e nero, tema libero stampe a colori, tema fisso.

2.1 Per la sezione "Foto digitale" (solo stampe in bianco e nero e a colori), le opere debbono essere il risultato di una elaborazione al computer. Non si riterrà corretto accettare immagini realizzate con dispositivi di acquisizione digitali e stampate direttamente con stampanti digitali o con metodo di stampa tradizionale; immagini realizzate con fotocamere tradizionali e stampate direttamente con stampanti digitali o con metodo di stampa tradizionale. Con il permesso dell'autore verrà esposta accanto alla stampa una didascalia (fornita dallo stesso autore) che illustri brevemente le tecniche impiegate.

2.2 Per la sezione "Tema libero Portfolio" (solo stampe in bianco e nero e a colori), potranno essere presentate da 6 a 10 foto.

3. Le stampe dovranno avere il lato maggiore compreso tra i 30 e i 40 cm: se di formato minore, dovranno comunque essere montate su leggero supporto di 30x40 cm.

4. A tergo dovranno essere indicati chiaramente: nome, cognome e indirizzo dell'autore, numero progressivo, titolo e anno di realizzazione dell'opera, eventuale nome del club di appartenenza e numero di tessera FIAF con eventuale onorificenza.

5. Ogni autore è responsabile di quanto forma oggetto della foto e ne autorizza la pubblicazione, senza alcun fine di lucro.

6. Gli autori che presentano opere inedite, nelle varie sezioni, possono apporre accanto al titolo, e sotto la loro responsabilità, la dicitura "Inedita". Questa dicitura dovrà essere ripetuta anche sul modulo di partecipazione.

7. L'invio delle foto dovrà essere effettuato in imballo atto a salvaguardare le opere stesse. La restituzione sarà fatta a mezzo pacco ordinario con ricevuta.

8. Le opere dovranno pervenire entro il 15 dicembre 2001 al seguente indirizzo: Fotoclub Pontevecchio, Via Protti 2 - 40139 Bologna. Telefono/Fax 051 549 363.

9. Allo stesso indirizzo dovrà pervenire la scheda di partecipazione (o fotocopia) debitamente compilata in ogni sua parte.

10. La quota di partecipazione è fissata di lire 30.000 (euro 15,499), per una o più sezioni - in lire 25.000 (euro 12,91) per i soci FIAF.

11. Le opere non accompagnate dalla quota di partecipazione non saranno né giudicate, né restituite.

12. Pur assicurando la massima cura

nella conservazione delle opere, il Fotoclub Pontevecchio declina ogni responsabilità per eventuali furti, smarrimenti o danneggiamenti, generati da qualsiasi causa, escludendo qualsiasi tipo di rimborso per danni o altro.

13. Ad ogni partecipante sarà consegnato, o inviato, il catalogo della mostra e ogni opera avrà l'etichetta di partecipazione.

14. L'ammissione e l'aggiudicazione dei premi saranno fatti a insindacabile giudizio della giuria.

15. La partecipazione a questo concorso implica la totale e incondizionata accettazione del presente regolamento.

## 25° CONCORSO NAZIONALE DI FOTOGRAFIA "TROFEO PONTEVECCHIO" SCHEDE DI PARTECIPAZIONE N. ....

Cognome ..... Nome .....  
Indirizzo ..... CAP .....  
Città ..... Prov. .... tel. ....  
Tess. FIAF N. .... onorificenza FIAF .....  
Quota di partecipazione ..... Inviata a mezzo .....  
Circolo di appartenenza ..... Data .....

### TEMA LIBERO in ANNO giuria

Stampe B/N  
1 .....  
2 .....  
3 .....  
4 .....  
Sezione Colore  
1 .....  
2 .....  
3 .....  
4 .....

### TEMA FISSO profumo di donna in ANNO giuria

1 .....  
2 .....  
3 .....  
4 .....

### FOTO DIGITALE in ANNO giuria

1 .....  
2 .....  
3 .....  
4 .....

### PORTFOLIO A TEMA LIBERO in ANNO giuria

1 .....  
2 .....  
3 .....  
4 .....

Firma per accettazione regolamento .....

In base a quanto stabilito dalla legge 675/96 (art.10) la partecipazione al concorso comporta, da parte dell'Autore, l'autorizzazione al trattamento, con mezzi informatici o meno, dei dati personali ed alla loro utilizzazione da parte dell'Organizzatore per lo svolgimento degli adempimenti inerenti al concorso e degli scopi associativi e/o federativi. I dati personali potranno inoltre essere utilizzati per sottoporre, agli Autori stessi, informazioni inerenti i risultati e le future iniziative. L'autore dichiara di possedere tutti i diritti delle opere presentate.

I - 4 NOVEMBRE 2001  
**FIERA DI PADOVA**  
www.fotopadova.it

9° MOSTRA-MERCATO D'ANTIQUARIATO, USATO FOTOGRAFICO ED IMMAGINE D'AUTORE

5° SALONE INTERNAZIONALE "ATHESIS 2000" INTERNET DIGITAL PHOTO

Omaggio a Mario GIACOMELLI  
(vintages dalle collezioni private Baracchini Caputi, Ferroni, Millozzi e Narcisi)

Il "PORTFOLIO IN VILLA" di Solighetto : Selezione dei premiati nelle quattro edizioni

Personale di Rinaldo DELLA VITE, EFIAP - Autore FIAF dell'anno

La FONDAZIONE ITALIANA PER LA FOTOGRAFIA presenta : " I TORINESI - Tra secondo e terzo millennio " fotografie di V.BIANCO, F.BUSSOLINO, M.CORONGI, E.INGENITO, G.VERONESI e P.P.VIOLA

" LA GRANDE MIGRAZIONE " di Claudio MARI  
Premio " FOTOPADOVA 2000 PER IL MIGLIOR LIBRO FOTOGRAFICO "

"FOTOGRAFIA - TERZO MILLENNIO" Autori emergenti a cura di Nino MIGLIORI :  
Alessandro BARTOLI, Giuseppe Fiorentino, Daniele LELLI, Katharina HAUSEL e Francesco NONNINO

9° CONVEGNO DEL SENIOR CLUB FIAF

Premio "DIETRO L'OBIETTIVO: UNA VITA" a Elio CIOL

Incontri con l'Autore : Gianni BERENGO GARDIN - Elio CIOL - Mario LASALANDRA - Nino MIGLIORI - Giorgio RIGON

Premio "FOTOPADOVA 2001 PER IL MIGLIOR LIBRO FOTOGRAFICO"

EDITORIA FOTOGRAFICA a cura di H F Distribuzione

SALA DI POSA ATTREZZATA a cura di "PHOTO KNOW-HOW"  
CON CORSI GRATUITI DI INTRODUZIONE ALL' ELABORAZIONE DIGITALE DELL'IMMAGINE

CHECK-UP FOTOGRAFICO gratuito a cura O.R.M.A.F.

STANDS ED INCONTRI CON : FONDAZIONE ITALIANA PER LA FOTOGRAFIA, Torino  
CENTRO NAZIONALE DI FOTOGRAFIA, Padova - FEDERAZIONE ITALIANA ASSOCIAZIONI FOTOGRAFICHE

 PEDANE DEL FOTOGRAFO DAC (S.BICOCCHI - F.MERLAK - G.RIGON - G.TORRESANI) 

STANDS COMMERCIALI

# Charles Pace

## Fotografia a Malta

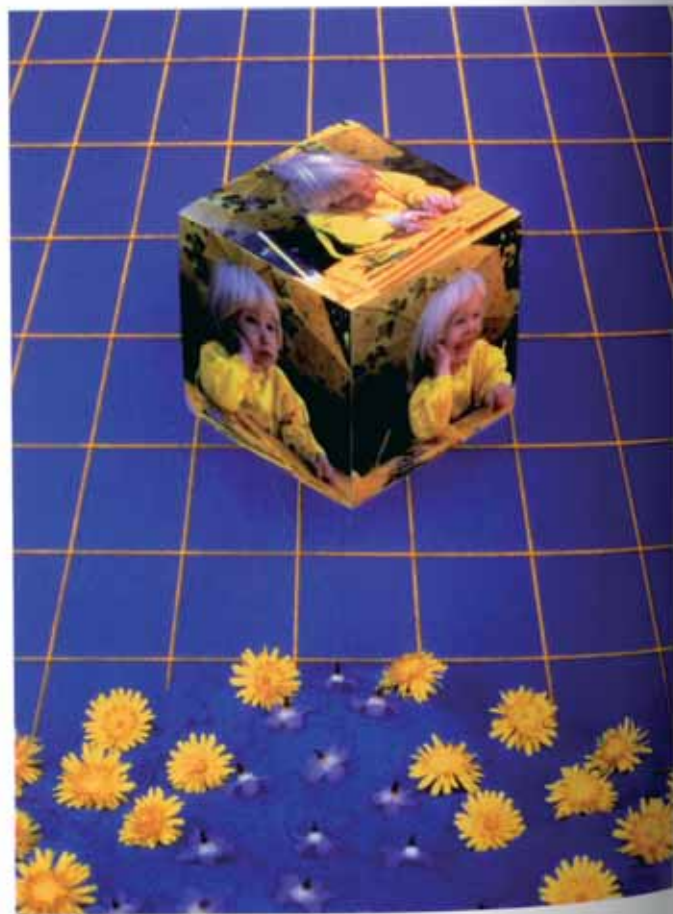
di Giorgio Tani, Presidente FIAF

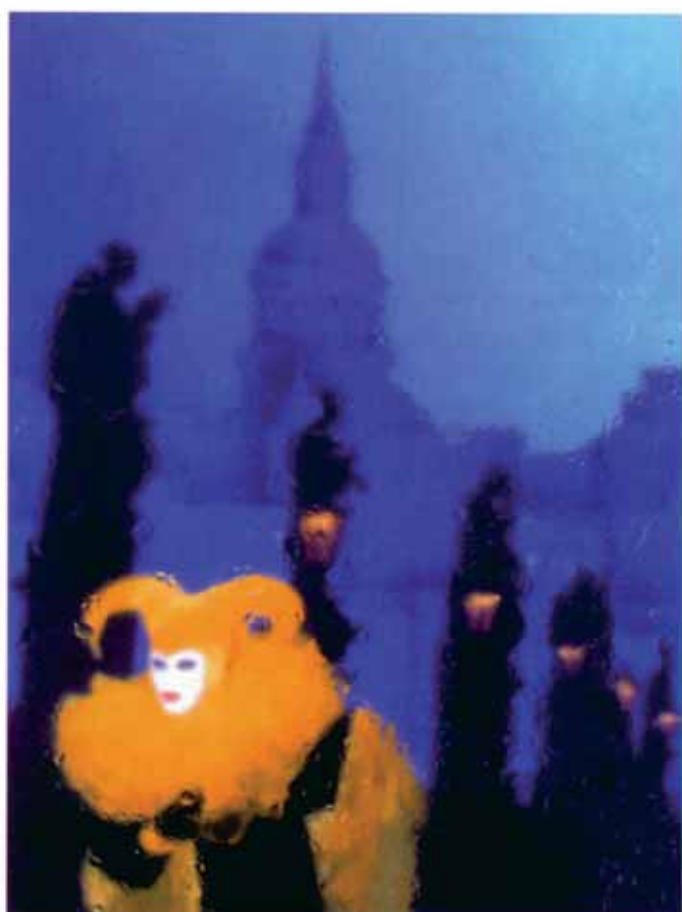
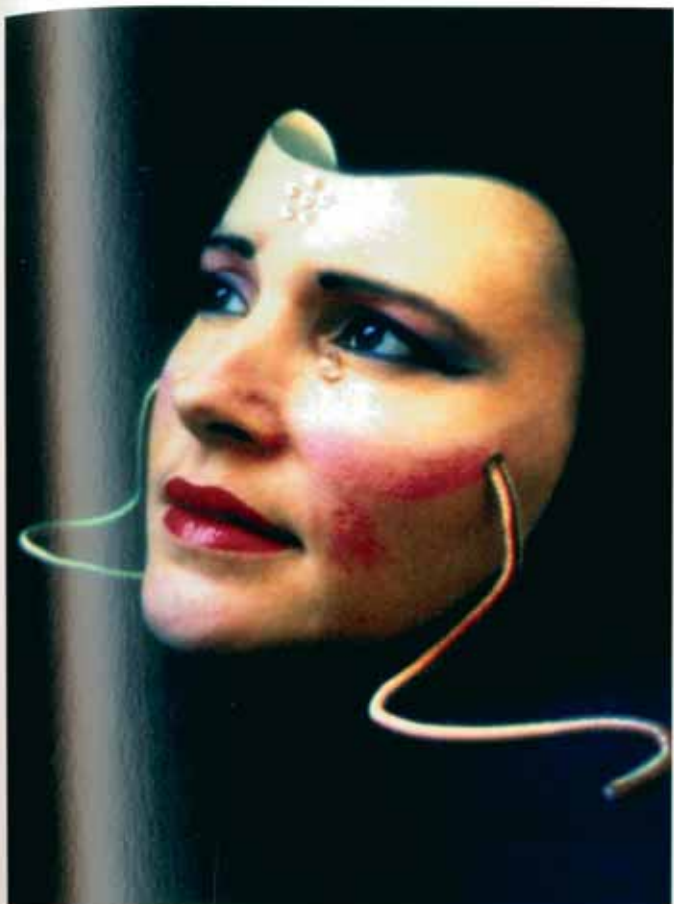
La Photographic Society of Malta è una associazione molto attiva che cura in particolare i buoni rapporti con le altre Federazioni Nazionali. Carmel Psaila ne è l'attuale presidente e da lui è giunto l'invito a Riccardo Busi ed a me di partecipare alla giuria di selezione del concorso nazionale annuale che l'Associazione organizza. È stata per noi una esperienza positiva in quanto abbiamo potuto conoscere e discutere le foto di molti fotografi maltesi. Tra questi ci hanno colpito in particolare i lavori, permeati di intensa creatività, di Charles Pace. Nostra convinzione era che fossero realizzati per mezzo del computer e che si trattasse, data la loro complessità e perfezione, di immagini digitali. Invece l'autore, al quale è andato anche il primo premio colore, ci ha potuto dimostrare, pezzi alla mano, che i suoi sono dei "normali" collage effettuati con l'uso di forbici e assemblaggio di pezzi ritagliati da più sue fotografie. Non è facile effettuare lavori del genere senza avere un'immaginazione particolarmente attiva ed un personale e spiccato senso artistico. Da qui l'idea di presentarlo ai nostri lettori.

### L'AUTORE (traduzione)

Nato a Malta nel 1960, Charles Pace è un'artista fotografico maltese specializzato nei montaggi fotografici. La sua passione per l'arte in generale e per la fotografia in modo particolare risale alla sua gioventù quando Pace dipingeva per piacere nel suo tempo libero. Spesso e volentieri sognava di fare l'artista finché una quindicina di anni fa presentò una sua fotografia in una competizione organizzata sul suo posto di lavoro, vincendo al primo tentativo. Da quella volta, Pace non ha mai guardato indietro, e con la sua Practica MTL 5B, con lenti diverse e utilizzando i suoi quattro flash elettronici quando serve, cerca sempre soggetti nuovi sui quali sperimenta tecniche alternative e crea montaggi sempre più fantasiosi, a volte ispirati dalle fiabe come 'Al Kazam' che invoca il Genio della lampada di Aladino. Lo stile di Pace si distingue proprio per la sua varietà tematica che trascende dalla dolcezza di un bambino in 'Brady's World' (Il Mondo di Brady), alla malvagità immortalata in 'Revenge' (Rivincita), alla magia sublime di 'Charles' Bridgè. L'autore si mostra particolarmente toccato da sentimenti umani come quelli espressi in 'Teardrop' (Lacrima) e 'Born Again' (Rinata). Le sue capacità nel montaggio fotografico si mettono subito in evidenza in opere come 'Kathy', creata utilizzando esclusivamente la fotocamera. Pace rimane sempre fedele alla sua Practica malgrado tutte le possibilità di manipolazione dell'immagine che il computer offre oggi. Quando non scatta fotografie, Pace ripara camere fotografiche e costruisce diversi accessori e modelli per aiutarli nella realizzazione dei propri progetti fotografici. Dal 1993, Pace presenta con successo le sue creazioni fotografiche in diverse competizioni organizzate dalla Società Fotografica Maltese, facendo quasi

una abitudine della conquista di premi in categorie alle quali partecipa con foto come 'Al Kazam' e 'Born Again' (Rinata), oro e argento rispettivamente nel 1995, e 'Brady's World' (Il Mondo di Brady) e 'Teardrop' (Lacrima), oro e argento nel 1996. Diviene così meritato il titolo di "Fotografo dell'anno" che Pace riceve nel 1996 dalla Società Fotografica Maltese. Nel 1998, Pace fa il suo debutto in una competizione internazionale di altissimo livello, l'Austrian Super Circuit, dove ottiene una prestigiosa menzione d'onore per 'Kathy', un lavoro ispirato da una grande artista del ventesimo secolo, l'olandese Escher. 'Kathy' ha avuto successo anche nelle competizioni locali del 1999. Il 2001 è cominciato nei migliori dei modi per Pace perché ha finalmente conquistato il prestigioso diploma d'Artista dalla Federazione Internazionale dell'Arte Fotografica (AFIAP) al quale aspirava da tempo. Inoltre, è stato nominato Socio di merito della Società Fotografica Maltese. Nel frattempo, continua ad ottenere ottimi risultati nelle competizioni organizzate dalla Società con le sue foto più recenti come 'Charles' Bridgè e 'Revenge' (Rivincita), con le quali ha conquistato il primo premio nella rispettiva categoria, e con la sua collezione 'Blue and Yellow' (Blu e Giallo) piazzata al secondo posto. Il prossimo traguardo al quale aspira è un premio in una competizione internazionale che sarebbe una tappa importante per l'arte fotografica maltese. Inoltre, Pace ha dei progetti per un'esposizione completa dei suoi lavori fotografici, possibilmente nel nuovo Centro di Creatività di San Giacomo Cavaliere, un luogo storico nella capitale maltese Valletta che è stato appena rifatto esclusivamente per ospitare l'arte in tutte le sue forme. Comunque, la fotografia resta per Pace un modo di espressione dedicato esclusivamente al piacere. Infatti, non ha mai cercato di fare un mestiere dalle sue capacità fotografiche anche se trova molte occasioni per usare la sua creatività in ambito lavorativo. L'impiego di Pace è nel settore delle manutenzioni meccaniche in una azienda industriale tedesca a Malta. È sposato con Carmen e vive a Zejtun, nel sud dell'isola.





# Patrizia Riviera

## 6ª Internazionale di Fotografia a Solighetto (TV)

di Cinzia Busi Thompson, Docente DAC

Usure feelings - io:una donna sola Foto di Patrizia Riviera



Sabato 19 e domenica 20 maggio u.s., presso il centro di Cultura F. Fabbri, a Solighetto (TV) si è tenuto, nell'ambito della 6ª Internazionale di Fotografia, il 4º Portfolio in Villa.

Circa una novantina di portfoli è stata visionata dagli esperti presenti, Guido Cecere, Mario Cresci, Charles-Henri Favrod, Nino Migliori, Marcello Ricci, Fausto Raschiatore e la sottoscritta.

Vincitrice dell'importante premio, messo in palio dall'organizzazione (un libro fotografico composto da 64 pagine, stampato in bicromia e rilegato in broccata contenente le immagini del portfolio), è stata Patrizia Riviera con il portfolio "Unsure Feelings" con la seguente motivazione: "Il movimento, le figure ed i luoghi ci trascinano lungo un percorso onirico che porta attraverso la ricerca del sé alla scoperta di un mondo parallelo fortemente autoreferenziale".

Il secondo classificato è stato Adriano Boscato con un reportage a colori sul tifo da stadio. Terza classificata Maria Letizia Gabriele con un lavoro iconografico sulla donna.

Ma torniamo ora alla vincitrice ed al suo lavoro.

Patrizia Riviera è nata a Milano e vive a Bergamo.

Inizia a fotografare nel 1992 frequentando la scuola "Donna Fotografa". Dal 1995, lasciato il lavoro, si occupa esclusivamente di fotografia lavorando come free-lance per riviste di viaggi.

Il lavoro "Unsure feelings" comincia nel 1996 e vi si dedica fino alla fine del 1997. Contemporaneamente approfondisce le tecniche di stampa in bianco e nero. Nel 1998 si occupa di fotografia di moda che però abbandona ben presto. Dal 1988 al 2000 insegna stampa in bianco e nero all'Istituto Europeo di Design a Torino. Diverse sono le mostre che la vedono protagonista in Italia, in Europa e negli USA e numerose le pubblicazioni che si occupano dei suoi lavori.

"Unsure feelings" è terminato nel 2000. Il lavoro consta di 50 immagini in bianco e nero 30x40 per le quali ha utilizzato prevalentemente pellicola 35 mm all'infrarosso, ma anche T-Max 3200 e Tri-X 400. L'obiettivo usato è un 20 mm ed il tempo di esposizione di 1/15.

La stampa molto contrastata, su carta politenata, è molto curata al punto che lei stessa afferma che essa "nelle mie fotografie ha un peso a volte maggiore della ripresa stessa".

Sono immagini di presenze-assenze che attraversano i luoghi di vita comune (strade, cortili, giardini) lasciando solo una traccia di movimento che si perde nel nero.

"Se sei insicura tremi, stingi i denti perché hai paura che si senta, t'irrigidisci, sperando che nessuno se ne accorga, sbatti gli occhi, muovi le mani, tremi. Ho incominciato a cercare lo stesso tremore negli altri, volevo che nelle mie immagini la parte visibile tremasse, volevo costringermi a cercare il riposo nel buio, nel nero."

Le immagini sono state in parte "costruite" nel senso che il soggetto è stato messo in posa ed in parte, invece, sono spontanee.

Attraverso la vita di Patrizia, come del resto nella nostra, "fuggono" ebrei Hassidim, bambini, adulti ed anziani, uomini bianchi e di colore. Paradossalmente, attraverso la fotografia, questa fuga è congelata in un attimo infinito.

C'è un bambino dietro ad una rete. Ma la rete separa il bambino dal mondo o siamo noi ad essere separati dal bambino?

Molte delle geometrie che costellano le immagini di Patrizia sono simboliche e possono ricondursi a sorte di barriere che vorrebbero imprigionare il soggetto che però riesce immancabilmente ad evitarle, a non lasciarsi intrappolare.

Anche l'immagine che conclude il lavoro, dove sul selciato campeggia uno STOP, è un simbolo che appartiene più all'inconscio che non alla realtà. Questo lavoro poteva continuare all'infinito, ma bisogna decidersi a terminarlo per lasciare spazio ad altre cose.

"Unsure Feelings" è sicuramente un lavoro d'autoanalisi e come tale, in qualche modo, non può non riguardarci se, secondo la teoria psicoanalitica junghiana dell'inconscio collettivo "vi sono contenuti comuni presenti nel cervello d'ogni persona". Si tratta delle immagini originarie che sono le idee più antiche, generali e profonde dell'uma-



nità e, al tempo stesso, sentimento ed idea. Quindi è facile ricondurre il lavoro di Patrizia proprio ad un sentimento collettivo, anche se la simbologia usata, non essendo descrittiva in senso stretto, può non essere ovvia e convenzionale. Ma queste immagini d'ombra in corsa lontano da se stesse, in cerca di un rifugio, sicuramente provocano in noi una sorta di reazione che ci riconduce ad un disagio interiore che ci accomuna.

Ho rincontrato Patrizia un mese dopo la manifestazione di Solighetto a Massa Marittima, dove frequentava un workshop di Sarah Moon ed avrebbe poi fatto l'assistente a René Burri. Patrizia è una donna dall'aspetto molto giovanile. È minuta, con capelli corvini ed occhi cerulei e profondi che, in contrasto al loro colore "freddo", si muovono ad un ritmo lento, "caldo" come il sole del deserto. Appena ci è stato possibile abbiamo fissato un incontro e credo che fra di noi si sia creato un buon feeling, una sorta di comprensione immediata.

Abbiamo parlato ancora del suo lavoro passato, presente e futuro. Mi ha mostrato altri suoi lavori ed in particolare "Liberamente in Patagonia" (2000), un reportage di viaggio d'alcuni malati di mente in Patagonia dove, attraverso le sue immagini dalle prospettive alterate, è riuscita ad annullare completamente la barriera che distingue il malato dal sano di mente e "L'Altra città" (1999) reportage sulla periferia milanese.

Quest'ultimo lavoro, non dal punto di vista cronologico, mi ha particolarmente colpito. Ancora una volta il soggetto è ripreso dietro suo espresso assenso, ma nonostante ciò tutto è soggetto a casualità; la mano di un "estraneo" si interpone fra i soggetti e l'apparecchio fotografico a ribaltare una situazione "stabilita", a marcare quella caratteristica intrinseca della fotografia d'assoluta imprevedibilità.

È un bellissimo reportage, molto serio ed oggettivo, assolutamente privo di quel folklore e di quel pietismo nei quali è molto facile cadere quando si affrontano soggetti di questo tipo. Sicuramente molto deriva dal fatto che, per diversi anni, Patrizia ha condiviso questa realtà e soprattutto dal fatto che essa cerca sempre di tirare fuori degli altri il meglio di loro stessi e mai di carpire, per scopi sensazionalistici, gli aspetti più eclatanti, ma meno significativi del soggetto. Concludo citando le sue parole contenute nel suo "curriculum":

"Io mi considero una fotografa di strada interessata soprattutto all'emarginazione, alla solitudine, al senso di non appartenenza a questo mondo di tutti coloro di cui generalmente non si parla, di coloro che non contano e, nella mia ricerca personale, è di me stessa che parlo, perché da sempre vivo ai margini della realtà". ■



Usure feelings - diramazioni Foto di Patrizia Riviera



Usure feelings - Café Florian Foto di Patrizia Riviera



Usure feelings - Stop Foto di Patrizia Riviera

# Gianni e Diego Bracci

## Monografia FIAF La sfida Sportiva

di Silvano Biccocchi DAC

La collana monografie si arricchisce di un nuovo volume e raggiunge quota 30, davvero un bel traguardo. Ringraziamo Gianni e Diego Bracci per il loro prezioso contributo e vi presentiamo l'opera tramite il testo di Silvano Biccocchi, tratto dalla monografia.

**S**port e Fotografia hanno in comune il piacere per la velocità, l'orgoglio dell'energia e la soggettività del gesto. La velocità è un segno di vitalità, l'energia è il credere nelle proprie capacità, il gesto è l'espressione di una volontà creativa.

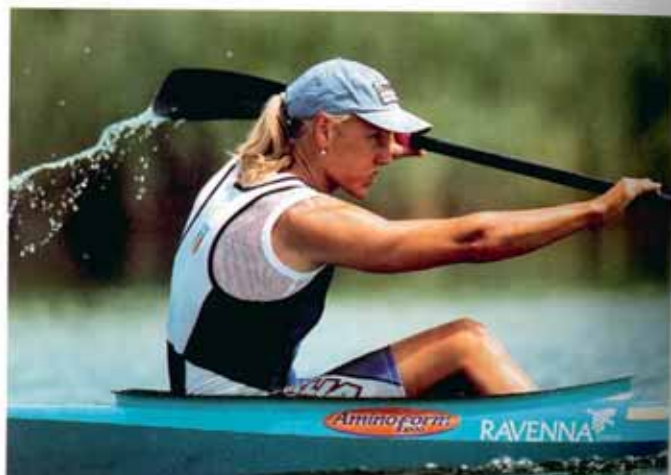
Ogni fotografia comprende nello stesso istante queste componenti comuni agli atleti e ai fotografi.

La fotografia sportiva è uno specifico spazio artistico nel quale si esprimono entrambi e dove il risultato è condivisibile tra l'atleta che è stato il soggetto ed il fotografo che lo ha saputo rappresentare.

Sia lo Sport che la Fotografia hanno bisogno dell'esibizione pubblica perché il risultato individuale diventi patrimonio vivido di tutta la società civile. L'atleta è una persona che attribuisce valore all'atteggiamento umano della competizione. Oggi, mosso da questa necessità antica, egli si abbiglia con indumenti dai colori cangianti, realizzati in tessuti tecnologicamente avanzati, e usa mezzi che sono i prodotti della tecnica più sofisticata. Restano inalterati nel tempo gli aspetti psicologici originari che caratterizzano l'atteggiamento spor-



Warm up Foto di Gianni Bracci



Sefi Idem Foto di Gianni Bracci



Rugby 2000 Foto di Diego Bracci



Lotta Foto di Gianni Bracci

tivo: il volersi misurare per confronto ed il saper riconoscere il valore dell'avversario. Il fotografo è una persona che fa parte del pubblico. È uno sportivo che studia i valori espressi dagli atleti nello svolgersi del gioco. In questa realtà costruita, sente la necessità di fermare sulla pellicola i momenti significanti e irripetibili che caratterizzano le loro sorprendenti performance.

La fotografia bloccando le fulminee dinamiche sportive, ci consente di percepire perfettamente il particolare che non può essere colto dal nostro occhio per limiti fisiologici. Inoltre isolando un frammento della realtà diventa un linguaggio che permette al fotografo di trasformare il significato delle cose secondo la propria visione soggettiva.

Le fotografie di Gianni e Diego Bracci decodificano il comportamento umano nell'esercizio sportivo. Ne rappresentano i diversi atteggiamenti agonistici in un'ampia serie di discipline non professionali. Ognuna di queste si distingue con caratteri propri.

Gianni e Diego Bracci sono padre e figlio. Ritengo che questa condizione non sia un dettaglio insignificante, in special modo in un libro monotematico realizzato insieme. È raro trovare questa unità d'intenti; il risultato è sorprendente e può suggerire altre felici collaborazioni tra genitori e figli. Diego ha la visione fulminea del momento decisivo che si può cogliere solo se si sa immaginare quel che succederà un attimo dopo nella scena inquadrata. Si sente che il momento dello scatto è promosso dal suo essere in armonia con il ritmo del gioco. Espressivi sono i suoi tagli che indicano una capacità di penetrare nelle situazioni. Bellissima la lettura dello sport giovanile vista da un giovane fotografo.

Gianni sa leggere oltre all'eleganza del gesto sportivo, la complessità delle vicende umane proprie del momento agonistico. Ci rappresenta l'esperienza del singolo posta in relazione alla corralità dell'avvenimento. I primi piani ci svelano l'aspetto psicologico dell'atleta: la fatica, il gioco severo, il sentimento del non farcela e quello del riuscire. Fortissime le immagini degli atleti con handicap. In esse non troviamo rassegnazione ma invenzione di nuove dimensioni di dignità interiore nel creare mezzi meccanici di ogni genere che consentano d'esprimere il carattere sportivo di queste persone.

In questi atleti il sentimento della sfida appare estremo. L'avversario contro il quale si misurano è il limite fisico patito. Il gesto sportivo di queste persone è già di per sé una vittoria. Per noi è un esempio fortissimo di lotta sul come porsi di fronte alle avversità della vita.

Le fotografie di Gianni e Diego Bracci sono la cassa di risonanza che amplifica la visibilità dei valori forti espressi silenziosamente nella sfida sportiva.



Rugby 2000 Foto di Diego Bracci



Nuoto 1999 Foto di Diego Bracci



Formato 22x23cm

Stampa a 4 colori su carta da 200g

73 fotografie a colori

Verniciatura lucida

L.20.000

Richiedere a: Servizio Monografie FIAF

C.P.40 - 50013 Campi Bisenzio (FI)



A cura di M.E. Piazza  
Si prega di inviare le comunicazioni da pubblicare  
al seguente indirizzo: Maria Elena Piazza  
Via L. il Magnifico n.92 - 50129 Firenze  
Tel. 055/474291 - Fax 055/474291

### Museo Nazionale della Fotografia - Brescia

Scuole di formazione fotografica. Verranno organizzati a partire dal mese di Settembre quattro corsi: Corso fotografico di Base, Corso fotografico di approfondimento, Corso fotografico di perfezionamento, Corso specializzato di Cine - Video.

Per informazioni Tel. e Fax 030/49137

Il consiglio ha nominato Direttore del Dipartimento Studi di Ricerche il Rag. Carlo Monari, Vice Presidente FIAF: auguri di buon lavoro.

### Circolo Culturale S.Antimo Piombino

Mostra fotografica collettiva dei Soci, Sezione fotografica. Espongono: P.L. Galassi, N. Marchi, S. Valdiserri, M. Gasperini, E. Zanandrea, S. Tolomei, M. Novara, G. Palla, M. Assenti, D. Bedini.

### Circolo Fotografico Casellese Caselle (To)

Il 19 Novembre 2001 si terrà presso la sede sociale del Circolo una proiezione di diapositive in dissolvenza e sonorizzata dal titolo "Dalle Ande alla Patagonia" di Antonio Sala di Cirié (TO).

### Circolo Fotografico Imago Club Prato

Lunedì 24 Settembre è stato ospite del Circolo il Fotogiornalista Nedo Cappini che ha raccontato cosa è utile conoscere sul mondo fotografico editoriale.

### Gruppo Fotografico La Barchessa - Limena - Padova

Nuovo Consiglio Direttivo per il Biennio 2001/2002.

Presidente Giovanni Bettin, Vice Presidente Ilaria Schiavinato, Segretario G. Michelotto. Programma per il trimestre Settembre - Dicembre: ALLEGATO.

### Circolo Fotografico Arno Figline Valdarno - Firenze

14 Settembre - è stato ospite Antonio

Coverini con una "Retrospectiva".

28 Settembre - serata dedicata a Luciano Bovina che ha presentato 2 Cortometraggi dal titolo: WAORANI: Nomadi della Giungla, EGADI: Tonni e Tonnare.

### Antonio Zuccon - Treviso

Socio del Fotoclub Treviso, Efiap dal 1992 è passato al professionismo e con le sue "quadrigrafie" neologismo brevettato, ha partecipato a numerose prestigiose Mostre, da G-Giovenzana a Milano, alla Galleria del Sottopasso della Stua, a Padova, e dal 1° al 31 Dicembre nel Salone del Museo della Fotografia a Brescia.

### Gruppo Polaser - Imola

Mostra Fotografica dal titolo "La Poesia dei Fiori" presso il Centro Commerciale Leonardo di Imola dal 4 al 17 Novembre.

### Gruppo Fotografico Antenore Padova

25 Settembre - ospite del mese Franco Beato che ha presentato una videoproiezione di elaborazioni digitali di diapositive tradizionali e da infrarosso bianco - nero e a colori.

23 Ottobre - socio ospite Anna Farinati che presenterà il suo Sonodias "Venezia: di tutto, di più"

### Fotoclub Lario - Malgrate

Dal 18 al 28 Ottobre Mostra Fotografica di Giandmenico Spreafico dal titolo "Montagne".

Il 15 Novembre sarà ospite Maurizio Galimberti, instant artist. Presentazione del Prof. Luigi Erba.

### Circolo Fotografico C.Vanni Andreoni - Reggio Calabria

3° Biennale d'Arte Fotografica - Il Bianconero.

Autori e Tecniche a confronto: Stanislao Farri e Mario Stellatelli.

Il paesaggio: Coppa del Mondo 2001, opere vincitrici sala Mostre Liceo Artistico di Reggio Calabria.

### Gruppo Fotografico Il Cupolone - Firenze

Nuovo Consiglio Direttivo per il Biennio 2001/2: Presidente Maria Elena Piazza, Vice Presidente Alessandro Marchesi, Segretario Gianluigi Zaberto.

### Circolo Fotocine Garfagnana Lucca

Dal 19/08 al 2/09 "Montagne vicine, montagne lontane" 100 foto di Fosco Maraini - Rocca Ariostesca.

Dal 2 al 10 Settembre "Violino, un'arte del passato" foto di Gabriele Caproni del

### "GLI OCCHI DELLA CAMBOGIA" IN GALLERIA AGFA

Personale di Stefano Schirato

Si inaugura il prossimo 16 ottobre 2001, alle ore 18:30, presso la Galleria Agfa di Milano, in Via Grosio 10/4, la mostra "Gli occhi della Cambogia" un reportage fotografico del fotografo Stefano Schirato.

L'esposizione comprende 35 immagini in bianco e nero, di grande formato, tratte dall'omonimo libro fotografico pubblicato quest'anno e che vedeva Agfa come sponsor tecnico.

Si tratta di un lavoro molto interessante ed impegnativo nato da un'attiva collaborazione con Emergency, l'associazione nata a Milano nel 1994, con lo scopo di fornire assistenza medico chirurgica alle vittime delle guerre e, soprattutto, delle mine anti-uomo, costruendo e gestendo ospedali nelle zone maggiormente colpite.

Le fotografie di Stefano Schirato, scattate in un paese che ancora oggi porta i segni di una guerra violenta, di tanta miseria ed arretratezza, documentano e denunciano una realtà che non può non coinvolgerci.

Si tratta di immagini sconvolgenti, così lontane dal nostro vivere quotidiano, prese nelle vie, nelle discariche, negli ospedali e nei bordelli di Phnom Penh, dove spesso bambini e ragazzine sono costretti a lavorare o prostituirsi nell'età del gioco.

Le immagini di Schirato sono, come dice l'autore "Frammenti, momenti di una complessa realtà che ho cercato di raffigurare. Sono un omaggio allo spirito di questa gente, che mi ha permesso di entrare, anche se solo per un attimo, nella sua vita e di raccontare un po' anche la sua storia".

Ferdinando Scianna, che ha curato la prefazione del libro, dice di aver trovato nelle immagini di Schirato le ragioni per cui ama la fotografia, la passione per la vita, la solidarietà per chi soffre, la fiducia nell'utilità, la necessità di documentare, di testimoniare....

Circolo Fotografico Garfagnana - Palazzo Ducale.

### Circolo Fotografico Gino Cassano D'Adda - Milano

Dal 24/09 al 30/09 Mostra collettiva a tema dei Soci "Ritratti Cittadini".

Dall'1/10 al 7/10, Mostra collettiva dei Soci a tema libero.

Dal 6/10 al 14/10 Mostra personale a tema di Giorgio Lamperti dal titolo "Bellezze di casa nostra" presso il palazzo Cornaggia - Medici e Cassano d'Adda.

### Circolo Fotografico Empoli

Ospite del mese di Maggio: Maurizio Cerrai.

Ospite del mese di Giugno: Moreno Brandi e Stefano Sereni.

### "8° Fotogiorno Del Piemonte: Un Borgo, Un Mestiere"

Delegato FIAF Provincia di Alessandria Renato Bobbio ci informa che il 9 Settembre 2001 si è svolta a Piovera una estemporanea dal titolo "8° fotogiorno del Piemonte: un borgo, un mestiere" organizzata con la collaborazione del circolo Fotografico Gamondio, della circoscrizione Alessandria Nord, del Centralfoto per il materiale fotografico del Museo Etnografico Gambarina di Alessandria, del Conte Niccolò Calvi di Bergolo per l'ospitalità nel Castello di Piovera e di Gianfranco Cappuccini per le immagini del Castello di Piovera.

### Gruppo Fotografico Le Gru Valverde - Ct

20/21 Ottobre: 7° Raduno del Fotoamatore Siciliano a Troina. Portfolio al Raduno Manifestazione riconosciuta dalla FIAF.

20 Ottobre - Seminario DAC per giurati sulla lettura e la valutazione della fotografia.

21 Ottobre - Workshop con modelle, a cura di Mimmo Irrera.

1° Circuito Interregionale del Sud: "La Campania in fotografia", mostra organizzata dalla FIAF, a cura dei Circoli FIAF di Calabria, Campania, e Puglia. La manifestazione si è svolta presso lo spazio espositivo del Fotoclub Naxos.

### Galleria Fiaf - Perugia

Mostra Fotografica "Il ritratto del daghertipico al digitale" presso la Loggia dei Lunari.

### Gruppo Fotografico Ideavisiva Campi Bisenzio - Firenze

Mostra Fotografica di Ennio Bartoli dal titolo "Cuba" presso la sede del Circolo.

### Archivio Fotografico Toscano Prato

Mostra fotografica di Andrea Fiesoli dal titolo "Periferie" presso lo Spazio Espositivo dell'Archivio dal 29 settembre al 2 Ottobre.

### Gruppo Polaser

Mostra fotografica del Gruppo dal titolo "Tableaux Vivants: l'arte rivisitata" presso la fotogalleria Italia, a Faenza dal 27/11 al 30/12.

## Gruppo Fotografico Arcobaleno - Modena

Nuovo indirizzo postale: Via dei Giacinti 11,  
41010 Modena.

Corso di fotografia di 1° Livello dal 26/11 a  
quello di 2° Livello da Marzo 2002.

Presso la sede della Polisportiva SACCA.

Per informazioni Tel.059/468221 e Fax  
02/700525315.

## Gruppo Fotografico La Barchessa

Programma Ottobre - Novembre: 5 Ottobre  
serata con l'autore Gaetano Cavicchi  
"Antologica 1990/2001"; 26 Ottobre serata  
con l'autore Marcello Zanin "Racconti foto-  
grafici"; 9 Novembre serata con l'autore  
Alberto Buzzacca "Invertendo".

## Fotoclub Colibri' - Modena

12/09/01 Sergio Pampana ha presentato una  
proiezione personale "Maramures India -  
Ritratti". 19/09/2001 Omero Tinagli e Roberto  
Campagna hanno presentato tre proiezioni  
di diapositive: "Maramures forever",  
"Camargue, "Stile libero"; 3/10/2001 Ivan  
Zuliani del Fotoclub Colibri presenta  
"Un'idea dell'India"; 10/10/2001 Luca  
Pastonno di Parma presenta "Etiopia - Mali  
- Namibia" audiovisivi; 12/10/2001 proiezio-  
ne collettiva di diapositive del Fotoclub Eyes  
BFI di San Felice S.P.; 17/10/2001 Paolo Sacri  
presenta Kenia proiezioni di diapositive in  
dissolvenza; 31/10/2001 Gino Bertuizzui del  
C.F. Mirandolese presenta "India del sud"  
proiezioni di diapositive in dissolvenza.

## Emilio Secondi - Milano

Ha ricevuto il riconoscimento fotografico  
"Premio una vita per la fotografia" assegna-  
to dal Fotoclub Firenze.

## MOSTRE CON PATROCINIO

### Pacifico Spadoni

Intensa attività espositiva nella Provincia  
di Latina: dal 24/6 all'8/07 a Bassiano a  
cura dell'Associazione Culturale Pontina;  
dal 25/08 al 2/9 a Terracina a cura del  
Circolo Fotoamatori Terracina; dal 29/10 al  
31/10 a Norma a cura del Fotoclub Norma.  
Tutte le mostre hanno ottenuto il  
Patrocino FIAF.

### Circolo Fotografico Erregibi Sassoferato

Mostra Fotografica dal titolo "Racconti di  
Luce". Espongono M. Bardelli, S.Caldarigi,  
P. Tocolano, D. Ottaviani, R. Pellegrini, N.  
Pellicciari, M. Possanza, R. Radoni.  
La mostra è accompagnata dal catalogo -  
Patr L 4/2001

### Fotoclub L'incontro Casnate

Mostra del Circolo Fotografico Como  
dal titolo "Brianza:radice di un paesag-  
gio" Presso la Ca' de i Fraa, a Casnate.  
Patr. D 11/01.

### Giampiero Stefanelli

Delegato Regionale Marche  
espone la sua Mostra "O 'bbona gente"  
presso la Sala Mostre della Chiesa di S.  
Francesco di Potenza Picena (MC) dall'8 al  
20/10/01. Patr. L 5/2001.

### Circolo Ricreativo e Culturale Piaggio - Pontedera (Pi)

Mostra "Collettiva del CREC Piaggio" presso  
l'Angolo di Borgo , Negozio Allegrini, Pisa.  
Patr. M 16/01.

## NUOVE DIRETTIVE FIAF PER LA RICHIESTA DI PATROCINI E DISTINZIONI

(INFO2001/329) - Patrocini FIAF

### 1) PATROCINI 2001

I Saloni Internazionali potranno avere le  
CATEGORIE seguenti:

- Foto in Bianco e Nero (M)
- Stampe a Colori (CP)
- Diapositive a Colori (CS)
- Diapositive Stereo (SCS)
- Audiovisivi (AV)

I Saloni Internazionali potranno avere le  
SEZIONI seguenti:

- Libero
- Sperimentale
- Natura
- Giornalismo
- Viaggio
- Serie
- Sequenze
- Digitale
- a Tema

Ciascun SALONE INTERNAZIONALE  
UNICO potrà avere fino ad un massimo  
di 6 SEZIONI.

Ciascun CIRCUITO INTERNAZIONALE  
potrà avere fino ad un massimo di 3  
SEZIONI.

SEZIONI che si ripetono nelle diverse  
CATEGORIE sono da considerare come  
delle SEZIONI da sommare

Questo significa che CIASCUN SALONE  
INTERNAZIONALE avrà un MASSIMO di  
6 SEZIONI e ciascun autore potrà par-  
tecipare al massimo con 24 opere (4 opere  
per SEZIONE).

Un CIRCUITO INTERNAZIONALE avrà un  
massimo di 3 SEZIONI e ciascun autore  
potrà partecipare al massimo con 12  
opere (4 opere per SEZIONE).

### 2) DEFINIZIONE NATURA:

La nuova definizione NATURA che riceve-  
rete al più presto, dovrà essere pubblicata  
nei regolamenti di tutti i SALONI aventi  
una SEZIONE NATURA.

(INFO 2001/330)

Distinzioni FIAF

### 3) ACCETTAZIONI FIAF NEI CONCORSI RISERVATI AI GIOVANI :

Massimo il 20% delle accettazioni FIAF  
richieste nei Saloni Internazionali con  
Patrocino FIAF potranno essere realizzate

nei Saloni per Giovani; le altre 80% delle  
accettazioni FIAF richieste nei Saloni  
Internazionali con Patrocino FIAF dovran-  
no essere realizzate in Saloni per "Senior"

### 4) IL CANDIDATO ALLA DISTINZIONE AFIAP DOVRA':

A) Aver partecipato con successo a Saloni  
Nazionali e Internazionali per almeno 5  
anni: la sua prima accettazione FIAF deve  
dunque risalire ad almeno 5 anni.

B) Aver partecipato con successo ad alme-  
no 5 SALONI INTERNAZIONALI con  
Patrocino FIAF; UN CIRCUITO E' DA  
CONSIDERARE COME UN SOLO SALO-  
NE.

### 5) IL CANDIDATO ALLA DISTINZIONE EFIAP DOVRA':

A) Esser titolare della Distinzione AFIAP  
da almeno 3 anni.

B) Aver partecipato con successo ad alme-  
no 10 SALONI INTERNAZIONALI con  
Patrocino FIAF; UN CIRCUITO E' DA CON-  
SIDERARE COME UN SOLO SALONE.

Con un'ulteriore decisione il Consiglio  
Direttivo FIAF ha comunicato che già da  
quest'anno non sarà più necessario allegare  
le fototessere ai Dossier di richiesta  
delle Distinzioni.

Per quanto concerne le richieste di onori-  
ficenza MFIAP, qualora il dossier del can-  
didato sia realizzato su stampe digitali, si  
dovrà allegare un CD ROM contenente  
tutte le opere in un formato/compressione  
tale da consentirne una successiva ristam-  
pa uguale a quelle presentate.

Le nuove Direttive sopra riportate si  
aggiungono all'attuale regolamentazione  
per la richiesta di Patrocini e Distinzioni  
FIAF; nel tentativo di regolamentare ulte-  
riormente la materia. Si richiede a tutti i  
Club e ai singoli autori di uniformarsi alle  
stesse.

In particolare per quanto riguarda la  
richiesta dei Patrocini FIAF i Club interes-  
sati, che desiderino organizzare Circuiti o  
singoli Saloni, dovranno richiedere il  
Patrocino FIAF per "tutte" le  
Categorie/Sezioni della manifestazione.

Riccardo Busi MFIAP - ESFIAP  
Direttore Dipartimento Esteri FIAF



## FIOCO ROSA IN REDAZIONE

La Redazione del Fotoamatore è "cresciuta": Alice è entrata a far parte del nostro mondo! Tanti tanti auguri alla neo-mamma Sabina Broetto.



## ERRATA CORRIGE

Nel numero 7/8, a pag. 25, nell'articolo riguardante Marantoni, il profilo dell'Autore è completamente sbagliato. Per un refuso di stampa è stata pubblicata la biografia di un altro fotografo, Dario Bonetto. Per rimediare all'errore riportiamo di seguito il profilo corretto:

**Dario Marantoni** è nato e risiede a Rieti, dove svolge la professione di insegnante. Ha cominciato ad interessarsi di fotografia agli inizi degli anni '80. Fa parte del Circolo Fotografico Reatino, è Delegato provinciale FIAF ed ha conseguito nel 1991 l'onorificenza di AFI. Inizialmente si è dedicato, quasi esclusivamente al lavoro in BN, trattando personalmente il materiale in camera oscura. Oggi affianca al BN l'uso del materiale a colori. Ha partecipato a numerose mostre personali e collettive, sia in Italia che all'estero.

Tiene periodicamente corsi di fotografia e cura dell'immagine presso scuole ed istituti della propria città. Collabora con l'associazione nazionale "Italia Nostra" alla realizzazione di manifesti e pubblicazioni sull'ambiente e sulla natura.



Mostre CIRMOF a cura di B. Colalongo  
C.P. 68 - 65100 Pescara

Mostre a cura di Leopoldo Bianchi  
C.P. 40 - 50013 Campi Bisenzio

Si prega di inviare notizia della mostra da visitare con anticipo di 2 mesi dalla data di esposizione

## MOSTRE CIRMOF

### 1-25/10 CAMPI BISENZIO (FI)

G.F. Idea Visiva  
c/o la sede sociale - Via Castronella 140  
Espone **Enni Bartoli** "Cuba"  
Stampe B/N  
Inaugurazione 1 ottobre ore 21  
aperto dom. 7 ore 10-12, lun. 22 ore 21-23

### 1-31/10 BOLOGNA (BO)

Circolo Petroniano delle Arti  
Gruppo Fotografico Avis  
Via Emilia Ponente, 56  
Espone **Moreno Diana** "Dinamismo".  
Stampe CLP. Mostra Cirmof.  
Espone **Emilio Secondi** "Gente di Lucania"  
Stampe B/N. Mostra Cirmof.

### 1-31/10 VICENZA (VI)

Foto Club Punto Focale  
c/o Circostrazione 6  
Via Thaon di Revel, 44  
Espone **Massimiliano Falsetto** "Tra periferia e America".  
Stampe CLP. Mostra Cirmof.

### 1-31/10 FASANO (BR)

Hi Foto Circolo Fotografico  
Via Cenci, 95  
Espone **Carlo Gallerati** "L'Alba negli occhi"  
Stampe B/N e virate  
Mostra Cirmof.  
Espone **Umberto Germinale** "La luce nell'ombra".  
Stampe B/N.  
Mostra Cirmof.

### 1-30/10 TARANTO (TA)

Foto Video Il Castello  
Via Pisanelli, 15  
Espone **Vittorino Rosati** "Paesaggi: Come stato d'animo".  
Stampe B/N.  
Mostra Cirmof.

### 1-30/10 REGGIO CALABRIA (RC)

C.F.C. "Vanni Andreoni"  
Via A. Francipane, 7  
Espone **Giulio Conti** "La vita stessa è una forma".  
Stampe B/N.  
Mostra Cirmof.



Questo mese spicchiamo un gran balzo.

Andiamo in Australia. La presenza di siti con tema o dedicati alla fotografia risulta comparabile con gli altri paesi del mondo.

L'aspetto che invece merita di considerare è la diversità culturale che emerge in maniera abbastanza netta visitando qualche decina di siti. Esplorare in questo modo la rete rappresenta un formidabile arricchimento in quanto permette di cogliere non solo le caratteristiche dei singoli siti ma permette di toccare con mano i tanti modi di concepire la fotografia.

Si può effettuare una ricerca in rete attraverso un motore di ricerca o ancor meglio attraverso un "metamotore", ovvero un particolare sito dal quale, partendo

dalle parole chiave inserite, viene eseguita - in remoto - la medesima richiesta su un certo numero di search engines (solitamente i più importanti). I risultati ottenuti vengono poi elaborati dal software presente nel server del metamotore che li indicizza per qualità di successo della ricerca, occorrenza (numero di volte in cui lo stesso sito viene selezionato dagli altri motori) ed altri parametri. Nello specifico si ottiene un consistente numero di risposte, ciò a dimostrare che l'Australia non è certamente seconda, per quantità di risorse on-line disponibili, all'Europa.

Il primo sito che vi segnalo si trova alla url: <http://www.labyrinth.net.au/~tdp/preview.html> Australian Image Gallery. Offre immagini di paesaggio, paesaggio urbano, piante ed animali dell'Australia. Le immagini sono in vendita ma ciò che è interessante ricordare è che il fotografo autore di tutte le fotografie,

Trevor Phillips informa che tutte le immagini on-line sono filigranate per evitare usi "impropri" delle stesse.

A Brisbane invece opera lo Studio 60. Molto vasto il catalogo di questo studio che passa dalla fotografia di matrimonio (da vedere per cogliere le differenze), ai ritratti, alla moda sino alla fotografia pubblicitaria per le aziende.

Semplice, curato ma proprio perché si presenta con una precisa personalità avrebbe forse bisogno di sviluppare meglio la navigazione interna, è un sito meritevole di un bel <ctrl><d>. La url:

<http://www.studio60.com.au/index.htm>

Ancora tanto paesaggio. Antony Roach presenta la sua produzione in un sito semplice semplice nel quale le immagini la fanno da padrone. A volte una presentazione molto scarna aiuta a focalizzare meglio l'obiettivo

della comunicazione visiva. <http://www.anthonyroach.com/gallerie.html>

Infine vi invito a dare un'occhiata ad un sito che è work in progress ma che a fine lavori sarà interessante per l'approccio e per la presentazione grafica nella quale la fotografia si inserisce in un contesto di segni visivi che certamente restano impressi. È questa la formula vincente per stimolare il visitatore a ritornare e vedere se ci sono novità.

Alcune foto di Cheryl Conlon le potete vedere alla url: <http://www.conlonphoto.com/>

Ed anche per questo mese è tutto Ah, dimenticavo! Vi ricordo ancora una volta che potete sempre scrivermi se avete un sito interessante da segnalare. Aggiungete un breve commento e la url.

Tullio Fragiaco - DSI  
[tfragiaco@crosswinds.net](mailto:tfragiaco@crosswinds.net)

**1-31/10 GUARDIAGRELE (CH)**

C.F. Il Cavocchio c/o Bar FIL  
Piazza S.M. Maggiore  
Espone **Primo Montanari** "Scuola Materna".  
Stampe B/N. Mostra Cirmof.

**1-30/10 CATANIA (CT)**

Cine Foto Club Etna  
GREGIoto  
Via G. Oberdan, 70  
Espone **Anna Rusconi** "Di soglie pensiero".  
Stampe B/N. CLP.  
Mostra Cirmof.  
Espone **Giovanni Maria Murrari** "Vetrine".  
Stampe CLP.  
Mostra Cirmof.

**1-31/10 RONCADE (TV)**

c/o Sede Sociale G.F. Fotofobia 99  
Via Roma, 105  
Espone **Giuseppe Pierluigi** "Dormono sulla collina".  
Stampe CLP. Mostra Cirmof.

**2/10-6/11 PRIVERNO (LT)**

c/o Bar Pasticceria Pongelli  
Via Consolare, 23  
Espone **Coacci Stefano** "Gente e luoghi dell'appennino umbro-marchigiani".  
Stampe B/N.  
Mostra Cirmof.

**3-13/10 ARZACHENA (SS)**

AFGA Fotoamatori Galluresi  
c/o Biblioteca Comunale  
Espone **Roberto Zuccalà** "Spicchi di mondo".  
Stampe CLP.  
Mostra Cirmof.

**4/10 PESCARA (PE)**

Atemum Fotoamatori Abruzzesi  
c/o Sala Ambra  
Via Quarto dei Mille, 28  
Espone **Patrizio Aceti** "Asilo".  
Stampe B/N.  
Mostra Cirmof.  
Espone **Marcello Tramandoni** "Frammenti di vita".  
Stampe B/N.  
Mostra Cirmof.

**6-7/10 OSNAGO (LC)**

c/o Fiera di Osnago  
Via Gorizia, 2  
Foto Club Lecco  
Espone **Enrico Basili** "Aquilone. Albisola vola".  
Stampe CLP. Mostra Cirmof.  
Espone **Fabio Rinaldi** "Capricci Irlandesi".  
Stampe B/N. Mostra Cirmof.  
Espone **Feriano Sama** "Paesaggi Italiani 94/2000".  
Stampe CLP. Mostra Cirmof.

**6-12/10 CASALE MONFERRATO (AL)**

G.F. - F. Negri  
Via Crova, 1.  
Espone **Marcello Materassi** "Volti del Maramures".  
Stampe CLP. Mostra Cirmof.

**8-12/ FERRANIA (SV)**

Ferrania Club  
Viale delle Libertà, 57.  
Espone **Marco Bolognini** "Dolomiti Mondo Ladino".  
Stampe B/N. Mostra Cirmof.

**12-20/10 TERNI (TR)**

F.C. Fotoincontro  
Via Battisti, 67.  
Espone **Bruno Madeddu** "Piccole barche del Magra".  
Stampe CLP.  
Mostra Cirmof.

**13-21/ BOVILLE ERNICA (FR)**

C.F. - A. Cippitelli  
c/o Antico Caffè Cippitelli.  
Espone **Gianni Mantovani** "Omaggio a Morandi".  
Stampe CLP. Mostra Cirmof.

**13-20/10 COLONNELLA (TE)**

c/o Palazzo Pardi.  
Espone **Ernesto A. Orlando** "Istantaneamerica".  
Stampe CLP. Mostra Cirmof.  
Espone **Foto Club Pesaro** "Flash di una città: Pesaro".  
Stampe CLP. Mostra Cirmof.

**14-22/10 ORIOLO ROMANO (VT)**

C.F. Black and White  
Via Stazione, 20  
Espone **Schirato Stefano** "Fascino di donna".  
Stampe B/N.  
Mostra Cirmof.

**15/10 -15/11 GENOVA (GE)**

F.C. L'Angolo di Genova  
Via Cabella, 10  
Espone **Giorgio Boschetti** "Gente della terra Biellese".  
Stampe B/N.  
Mostra Cirmof.

**18-25/10 VERCELLI (VC)**

C.F. Controluce  
Piazza C. Battisti, 7.  
Espone **Landi Battista** "Paesaggi Italiani".  
Stampe B/N.  
Mostra Cirmof.

**20-29/10 VERCELLI (VC)**

C.F. Controluce  
Piazza C. Battisti, 7  
Espone **Gianni Bracci** "Sport".  
Stampe CLP. Mostra Cirmof.

**21/10 PISTOIA (PT)**

Sez. Fot. Il Ceppo  
CraI USL 3 Pistoia  
Viale Matteotti, 9/E.  
Espone **Feriano Sama** "Paesaggi Italiani 94/2000".  
Stampe CLP. Mostra Cirmof.

**29/10-4/11 ASTI (AT)**

c/o Sede Sociale Foto Club  
Cassa di Risparmio Asti  
Espone **Sacconi G. & M.** "6.6.44 Day Memory".  
Stampe B/N. Mostra Cirmof.

**MOSTRE****1 - 31/10 MOGLIANO VENETO (TV)**

Galleria Fotografica  
Fotogramma Via Costante Griss 23.  
Espone **Gianfranco Giantin** "Paltan".  
Stampe B/N.

**1/10-1/12 TRENTO**

Spazio Espositivo Fotografico Trento c/o Caffè Rossini  
Via Suffragio 27.  
01/27/10/ Espone **Daniela Kofler** "Africa".  
Chiuso Domenica. Stampe Clp.  
29/10 - 1/12/ Espone **Remo Forcellini** "Still Life".  
Chiuso Domenica. Stampe CLP.

**1 - 31/10 VOGHERA (PV)**

G.F. D.L.F. Di Voghera  
c/o Circolo Tennis DLF  
Via Arcolini 4  
Espone **Pier Amari** "In Concerto".  
Stampe CLP.

**1 - 31/10 PISA**

G.F. Pisano  
c/o Foto Ottica Allegrini  
Via Borgo Stretto.  
Espone **V. Barbuti e M. Vannozi** "Foto Natura".  
Stampe CLP.

**6 - 28/10 BRESCIA**

Museo Nazionale della Fotografia  
Corso Matteotti 18 A.  
Espone **Alberto Viganò** "Valle D'Orcia: un Paradiso in Terra".  
Orario: 9/11 - 16/19 (FESTIVI).  
Stampe CLP.

**7/10 - 03/11 LUCCA**

Fotoclub Lucchese  
c/o Bar Pasticceria "L'Emiliana"  
Via Fillungo 134  
Espone **Lucca Roberto Bonfanti** "Soggetti vari".  
Stampe Varie.

**12/10 - 07/11 MESTRE (VE)**

Photo Market Video Gallery  
Via Giustizia 49.  
Espone **Angelo Tassitano** (fotografo mignon) "Sguardo condiviso".  
Stampe B/N.

**13 - 14/10 ALBANO LAZIALE**

Fotoclub Castelli Romani c/o Break  
Via Cellomaio 48.  
Espone **Fabrizio Cimini** "Natura nel mirino".  
Stampe Varie.

**13/10 COLONNELLA (TE)**

Comune di Colonnella  
Sala Flaiano  
**Serata in Diaporama di Giuseppe Cannoni**

**13-20/10 COLONNELLA (TE)**

Comune di Colonnella  
Palazzo Pardi  
**Mostra Fotografica "Antologica" di Giuliana Traverso.**  
**Mostra Fotografica Collettiva 50° FIAF. Collettiva "Fotografia & Fotografia". Autori Circoli FIAF Abruzzo e Molise. Collettiva Giovani FIAF.**  
**2° Rassegna Fotografica Nazionale.**

**16/10 - 18/11 MOTTA DI LIVENZA (TR)**

Fotoclub La Loggia  
c/o Oasis Bar  
Viale Madonna 3.  
Espone **Gianni Mazzon** "Paesaggio dentro".  
Stampe B/N.

**17/10-09/11 TRIESTE**

C.F. Ficantieri - Wärsilä  
c/o Sala Mostre Fenice  
Galleria Fenice 2.  
Espone **Stanislao Farri** "Leo per gli Amici".  
Stampe B/N.  
Inaugurazione il 17/10/2001 alle ore 18:00.

**20 - 31/10 ACERRA**

Galleria Tina Modotti  
Piazza Montessori, 25.  
Espone **Helen Bamber** "Una Vita contro la Crudeltà".  
Stampe Varie.

**26/10-01/12 ARZACHENA**

Ass. Fotoamatori Galluresi  
c/o Biblioteca Comunale  
Espone **Stauros Moscououlos** "Personale".  
Stampe Varie.

**30/10 - 25/11 FAENZA**

Fotogalleria Italia  
Corso Matteotti 4 C.  
Espone **Giorgio Giunchi** "East coast USA 94".  
Stampe CLP.  
Orario: dom. 16/21; mar - sab 9/21; chiuso lun.

# CONCORSI

A cura di Paolo Brogi Afiap  
Via Pacinotti, 36  
56021 Cascina (PI)  
Tel. 050700838  
e-mail paolo.b@hint.it  
Si prega di inviare notizia del concorso da pubblicare almeno con anticipo di 2 mesi dalla data di scadenza del suddetto

## CONCORSI NAZIONALI

### 13/10/2001 BERGAMO

55° MOSTRA FOTOGRAFICA NAZIONALE "CITTA' DI BERGAMO"

Patrocinio FIAF 01D4 Tema libero Sezioni Stampe in BIANCO NERO, Stampe a COLORI, DIAPOSITIVE e RRS. Quota £ 22.000 (Soci

FIAF £ 20.000. Giuria: Edoardo DOLAZZA, Patrizio ACETI, Angelo BERTOLA, Alessandro BREMBILLA, Sandro DA RE, Rinaldo DELLA VITE, Domenico LUCCHETTI, Marco MAZZOLENI, Alfonso MODANESI, Carlo MONARI e Ilario Zonca. Circolo Culturale "G.Greppi"

Via Moroni, 25  
24122 BERGAMO

### 18/10/2001 BRESSANONE

18° CONCORSO FOTOGRAFICO NAZIONALE "Agnello d'oro città di Bressanone" Patrocinio FIAF 01E1 Tema Libero Sezioni Stampe in BIANCO NERO, Stampe a COLORI, DIAPOSITIVE e PORTFOLIO. Quote di partecipazione £ 18.000 Inviati collettivi di Circolo £ 12.000 a partecipante. (Soci FIAF £ 15.000) Per i giovani nati dopo il 31.12.72 quota gratuita. Giuria Stampe BN e CLP: Fabrizio CARLINI, Carlo DELLI, Karl DEMETZ. Sezione Diacoloro e Portaolio: Cristina BRUNELLO, Giorgio RIGON, Veniero RUBBOLI.

Centro Turistico Giovanile GTB  
C.P. 166  
39042 BRESSANONE (BZ)  
e-mail: free11133@dnet.it

### 25/10/2001 PONTEDERA

14° CONCORSO FOTOGRAFICO NAZIONALE Comune di PONTEDERA. Patrocinio FIAF 01M9 Tema libero Sezioni Stampe BIANCO NERO, Stampe a COLORI e DIAPOSITIVE. Quota più sezioni £ 22.000 (Soci FIAF £ 20.000) Giuria: Piero SBRANA, Virgilio BARDOSSI, Augusto BARACCHINI CAPUTI, Angelo DEL VECCHIO e Marco CARLI. C.R. e C. PIAGGIO

Via T.Romagnola, Villaggio Piaggio  
56025 PONTEDERA (PI)

### 1/11/2001 CERNOBBIO (CO)

23° Concorso Fotografico Nazionale per diapositive Cernobbio 2001 RACCOMANDAZIONE FIAF D105 IV E CERNOBBIO 2001 BIO 2001

Raccomandazione FIAF D105:

Tema Libero

Sezione Diapositive.

Tema fisso, non raccomandato FIAF:

CERNOBBIO, COMO: LA CITTA' ED IL LAGO CAMPIONE D'ITALIA, ARTIGIANATO, COMUNITA' MONTANA LARIO-INTELVESE COMUNITA' MONTANA ALPI LEPONTINE, LUCI RIFLESSI E COLORI E TEMA LIBERO CATEGORIE DIVERSE.

Giuria: Michele GHIGO, Carlo MONARI, Antonio GRASSI, Maurizio REBUZZINI, Giuseppe MARINI, Enzo PIFFERI, Alberto TAGLIABUE, Sergio BARICCI, Augusto SOLIGON, Giovanni LEALI, Fernando MATTABONI e Antonio VASCONI.

Fotoclub Cernobbio  
Via Refina, 36  
22012 CERNOBBIO (CO)

### 3/11/2001 GARBAGNATE MILANESE (MI)

20° Concorso Fotografico Nazionale "Città di Garbagnate"

Patrocinio FIAF 01D5

Tema Libero

Sezioni BIANCO NERO, COLORPRINT, DIA, PORTFOLIO, DIGITALE E UNDER 21.

Quota L.22.000 Associati L.19.000

Giuria: Ernesto Fantozzi, Michele Guyot Bourg, Giulio Montini, Patrizio Ferrario e Gianfranco Pellegatta  
Biblioteca Comunale

Via Monza, 12  
20024 Garbagnate Milanese (MI)

### 4-11 VERONA

IV CONCORSO SPORT E TEMPO LIBERO XV CONCORSO NAZIONALE a tema libero Patrocinio FIAF 2001/F1.

Tema: Sport e Tempo Libero.

Sezione Stampe a Colori.

Tema Libero: Sezioni Stampe BN, Stampe CLP, DIA e PORTFOLIO.

Quote: £ 22.000 tutte le sezioni, (Soci FIAF £ 20.000, under 29 £ 18.000).

Giuria: ALDI Lino, MAGNI Sergio, PATACCA Enrico, TOMELLERI Riccardo e TORRESANI Giancarlo.

Circolo Fotografico Veronese  
c/o Cartoleria Fantasia di Boschetti Gianni  
Via Vasco De Gama, 11/b  
37138 VERONA

### 14-11 OSIMO (AN)

XXVIII CONCORSO NAZIONALE DI FOTOGRAFIA OSIMO

Patrocinio FIAF 2001/L2. Tema Libero Sezioni Stampe BN e Stampe CLP. Quota

più sezioni £ 23.000 (Soci FIAF £ 20.000).

Giuria: CIACCI Stefano, MAGNI Sergio, MONARI Carlo, RUBBOLI Veniero, TADDIOLI Domenico.

Fotoamatori "SENZA TESTA" BFI

Via Andrea da Recanati, 12  
60027 OSIMO (AN)

### 20-11 CASALE MONFERRATO

LE 4 STAGIONI DI MONFERRATO

Raccomandazione FIAF 01A01.

Tema Fisso.

Sezioni Stampe BN e CLP.

Quota: Più sezioni £ 20.000 (Soci FIAF £ 15.000).

Giuria: BATTISTA Fabrizio, ASSESSORE DI CASALE M. (Da Definire), 2 Giurati a discrezione degli Sponsor.

G.F. Francesco NEGRO

Via Crova, 1  
15033 CASALE MONFERRATO (AL)

### 30-11 FROSINONE (FR)

FROSINONE FOTOGRAFIA 2001

Patrocinio FIAF 01Q2.

Tema Libero. Sezioni: Portfolio Mail-Art (Fotocartoline) e Avanguardia/Sperimentale. Quota GRATUITA.

Giuria: TORRESANI Giancarlo GALLERATI Carlo, LAURENZI Mirella, QUADROZZI Paride e TURRIZIANI Giovanni.

A.F. FROSINONE

Via S. Ormisda, 1  
03100 FROSINONE (FR)

## CONCORSI INTERNAZIONALI

### 3/11/2001 DANIMARCA SUPER CIRCUITO

Patr.FIAP 2001/109 10.Internazionale Fotosalon "The Golden" Super Circuit-Naestved/Nykobing

\* \* 2001/110 10.Internazionale Fotosalon

"The Golden" Super Circuit-Haderslev

\* \* 2001/111 10.Internazionale Fotosalon

"The Golden" Super Circuit-Odense

\* \* 2001/112 10.Internazionale Fotosalon

"The Golden" Super Circuit-Kobenhavn

Tema: Libero, Sperimentale, Portfolio +

Natura & Foto viaggio in Diapositive.

Sezioni Stampe B N

Stampe a COLORI e DIAPOSITIVE.

Quota unica \$ 30.

Region Syd Denmark

Mr.Freddie Hansen

Horsebjergvej 14

DK-4700 NAESTVED/DANEMARK

e-mail:freddie@mail1.stofanet.dk

### 3-11-2001 CANADA

CPZ 2001 International Salon Patr.FIAP 2001/115

Tema Libero Sezione DIAPOSITIVE:

Quota \$ 10

CAPA-Pacific Zone

Mr C.F. Sheffield

#60 14877 33rd Avenue

CDN-V4P 3A3 SURREY,BC/CANADA

e-mail:chrisse@interchange.ubc.ca

4-11-2001 FRANCIA CIRCUITO

2001/100 Circuit des Alpes - Sr Marcel Bel Aceuil

2001/101 Circuit des Alpes - Biviers

2001/102 Circuit des Alpes - Chambéry

Tema: Libero, Montagna, Natura e Foto viaggio.

Sezione DIAPOSITIVE

Quote: \$ 25,-45,-60 o 70 per 1,2,3, o 4 sezioni

Club "ADAC-Images"

M.Jean-Claude Menneron

99Chemin des Baillères

F-38080 St Marcel-Bel-Aceuil/FRANCE

e-mail: jeanclaude.yeap@wanadoo.fr

### 16-11-2001 MALESIA

10th PENANG INTERNATIONAL PHOTO SALON

Patr.FIAP 2001/106:

Tema Libero:

Sezioni: Stampe BIANCO NERO stampe a COLORI e DIAPOSITIVE:

Quota \$ 10

The Photographic Society of Penang

Mr Yeap Kheeyong

44 Tingkat Tembaga, Green Lane

11600 PENANG / MALAISIE

e-mail: kheeyong\_yeap@yahoo.com

### 18-11-2001 GRAN BRETAGNA

27th SMETHWICK INTERNATIONAL

Patr.FIAP 2001/113

Temi: Stampe Libero, Diapositive Linero + Natura sive, Libero +

Natura & Foto viaggio Sezioni Stampe BIANCO NERO Stampe a COLORI e DIAPOSITIVE

Quote: \$ 8, \$ 10 sezioni stampe ed equivalenti in DIA

Smethwick Photographic Society

Mr.Roger Parry

25,Wentworth Park Avenue, Harborne

GB-B17 9Q4 BIRMINGHAM / GRANDE BRETAGNE

e-mail:

rogerparry@harborne99.freeserve.co.uk

### 26-11-2001 SCOZIA

33rd PAISLEY INTERNATIONAL COLOUR SLIDE EXHIBITION

Patr. FIAP 2001/009 Tema Libero + Natura

Sezione DIAPOSITIVE

Quote: \$ 9 o \$ 15 per una o due sezioni.

Paisley Colour Photographic Club

Mrs.Winifred Brown

Craigton

GB-PA7 5NP-BISHOPTON/ ECOSSE

e-mail: winifred@craigtonfarm.fsnet.co.uk